SCOTT PILGRIM™

CONTRA O UNIVERSO

LASQUEI !

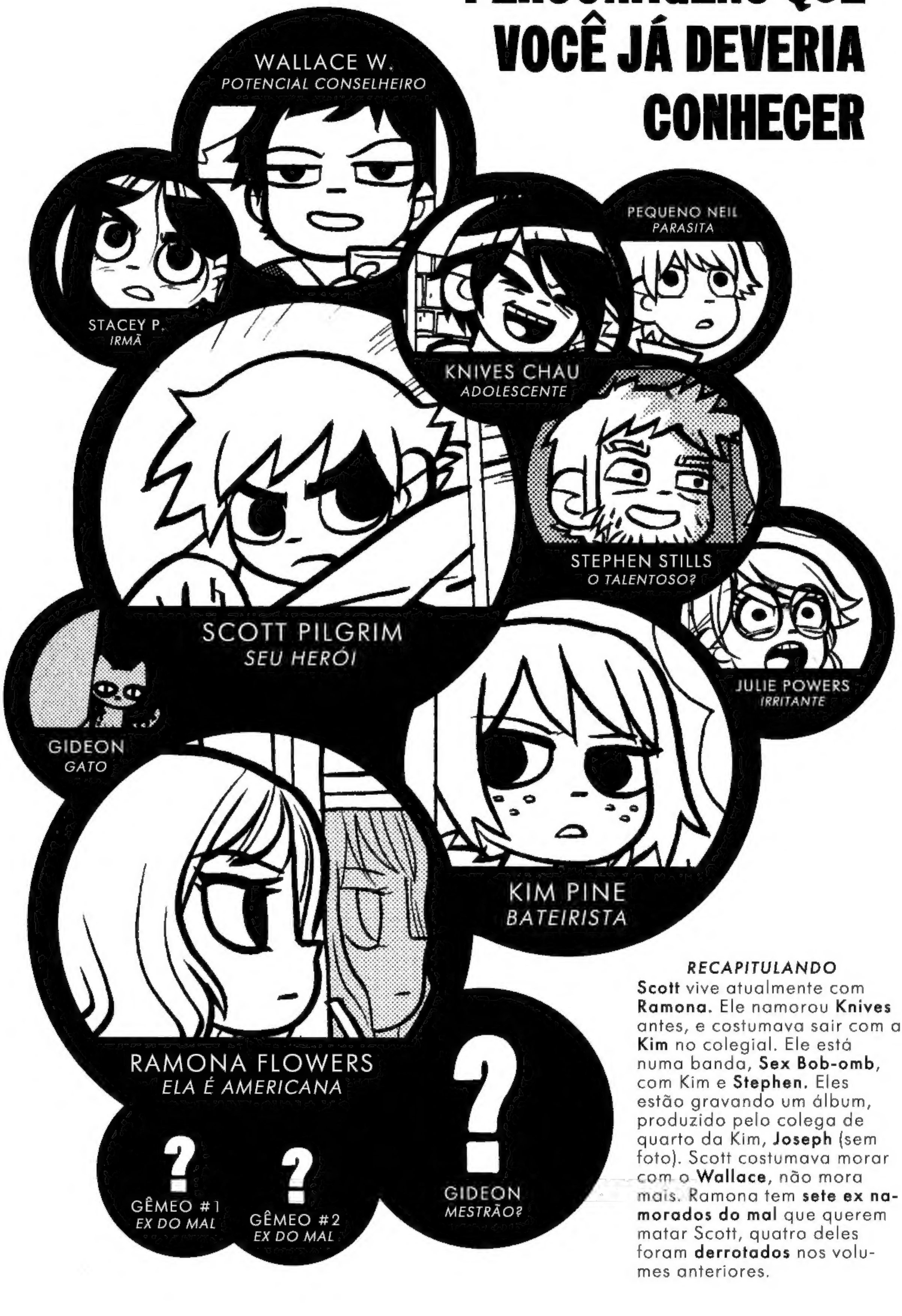
VOL.

5

BRYAN LEE O'MALLEY

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais.
Essa cópia deve ser destruída após 24 horas, caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

PERSONAGENS QUE VOCÊ JÁ DEVERIA CONHECER



RECAPITULANDO

Scott vive atualmente com **Ramona.** Ele namorou **Knives** antes, e costumava sair com a **Kim** no colegial. Ele está numa banda, **Sex Bob-omb**, com Kim e **Stephen.** Eles estão gravando um álbum, produzido pelo colega de quarto da Kim, **Joseph** (sem foto). Scott costumava morar com o **Wallace**, não mora mais. Ramona tem **sete ex namorados do mal** que querem matar Scott, quatro deles foram **derrotados** nos volumes anteriores.

ONI PRESS *apresenta*

por BRYAN LEE O'MALLEY

SCOTT
PILGRIM
Contra O Universo
AGORA VIRE A PÁGINA

CASA DA KIM

27 DE SETEMBRO

4¾

MIA

FELIZ ANIVERSÁRIO, QUERIDO.

QUAL A SENSAÇÃO DE SER UM *ANCIÃO* COMPLETO?

(um mês mais nova)

VIRA

SENHORAS E SENHORES, EU TENHO ALGO A DIZER!

4½

EU, SCOTT PILGRIM, SEREI O MELHOR CARA-DE-24-ANOS... *QUE JÁ EXISTIU!*

SCOTT PILGRIM GANHOU SEU ANIVERSÁRIO!

PFoooo

E.

nom nom nom

nom

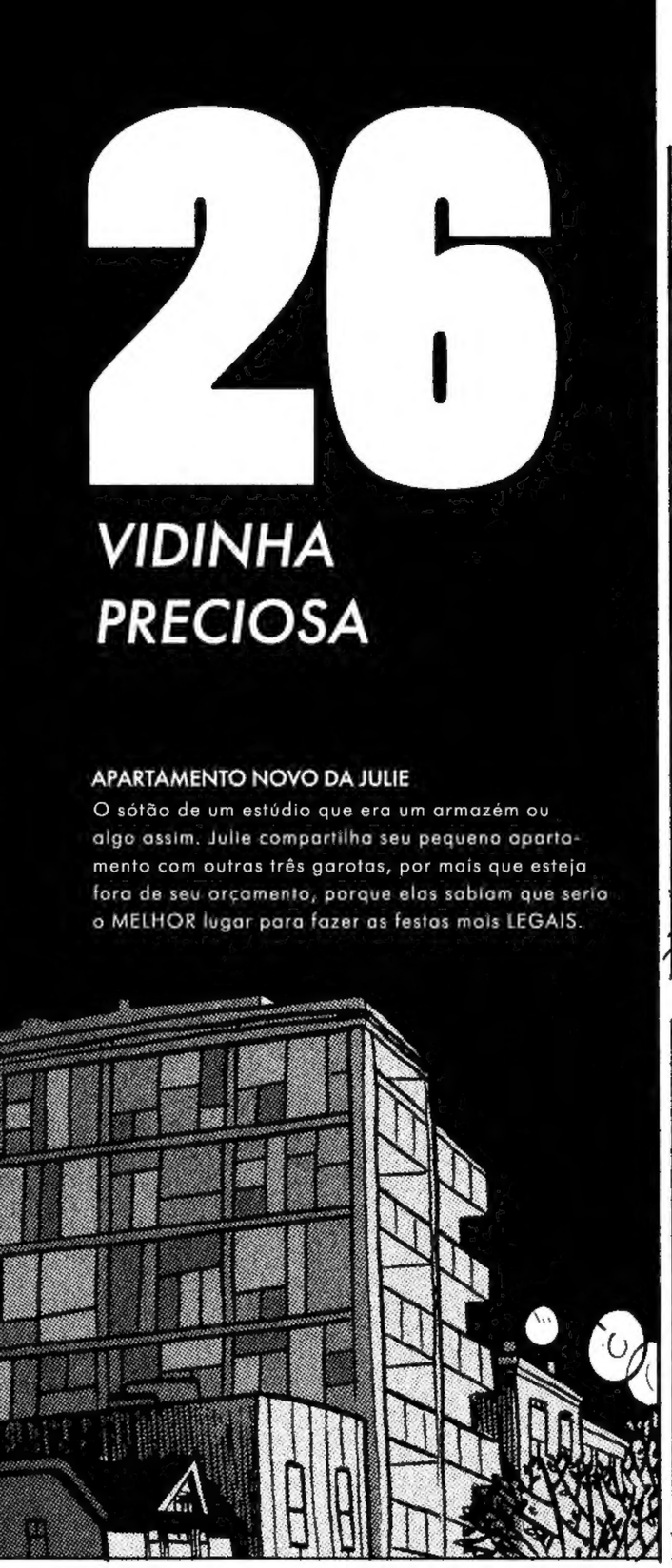
4½

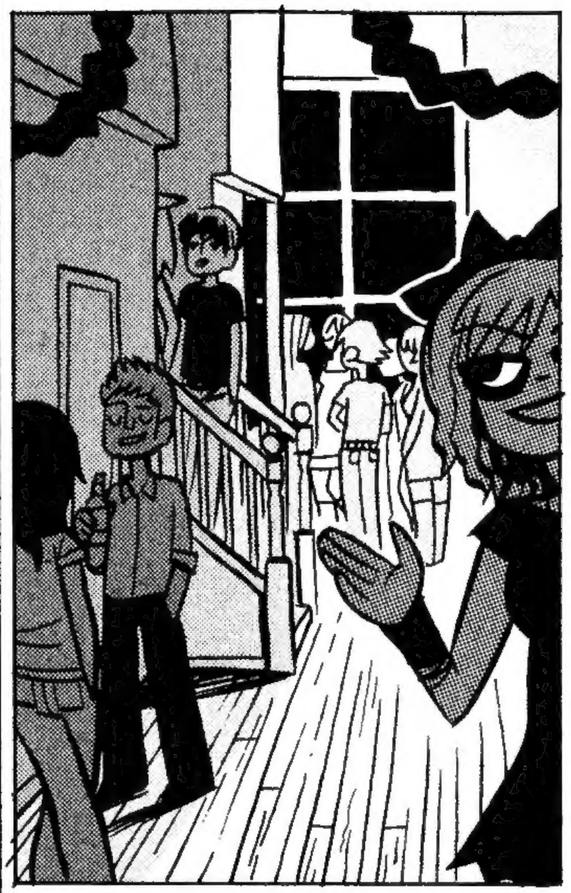
26

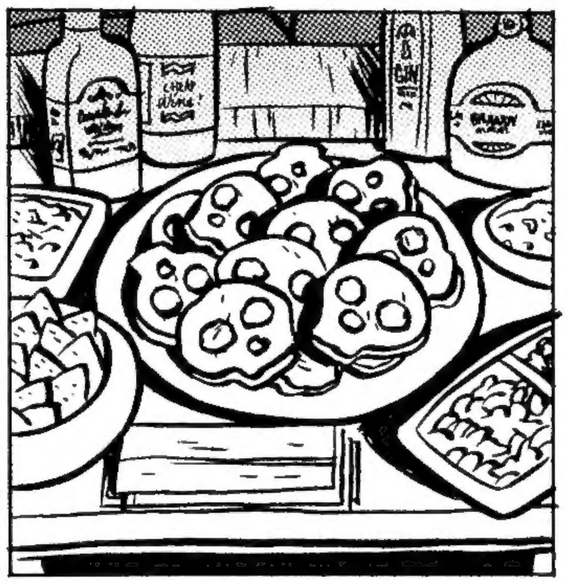
VIDINHA PRECIOSA

APARTAMENTO NOVO DA JULIE

O sótão de um estúdio que era um armazém ou algo assim. Julie compartilha seu pequeno apartamento com outras três garotas, por mais que esteja fora de seu orçamento, porque elas sabiam que seria o MELHOR lugar para fazer as festas mais LEGAIS.







Design by **Bryan Lee O'Malley** with **Keith Wood** | Back cover pixel art by **BEN BERNTSEN**

Published by **Oni Press, Inc.**
Joe Nozemack publisher | **James Lucas Jones** editor in chief
Randal C. Jarrell managing editor | **Cory Casoni** marketing director | **Keith Wood** art director
Jill Beaton assistant editor | **Douglas E. Sherwood** production assistant
Tradução não oficial por PsychoLM!
(tradução dedicada a Luci Rodrigo, que se recusou a ajudar no projeto (>:@(?)))
www.onipress.com | www.scottpilgrim.com | www.radiomaru.com

Agradecimentos especiais a:
Hope Larson
Intern Evan
TV's Matt Watts
Hugh Stewart
Shigeharu Kobayashi
Kanye West
... E A VOCÊ

ONI PRESS, INC.
1305 SE Martin Luther King Jr. Blvd.
Suite A
Portland, OR 97214
USA

First edition: February 2009 **10 9 8 7 6 5 4 3 2 1**
ISBN 978-1-934964-10-1 **PRINTED IN CANADA.**

Scott Pilgrim, Scott Pilgrim vs. the Universe is ™ & © 2009 Bryan Lee O'Malley. Unless otherwise specified, all other material © 2009 Oni Press, Inc. Oni Press logo and icon are ™ & © 2009 Oni Press, Inc. All rights reserved. Oni Press logo and icon artwork created by Dave Gibbons. The events, institutions, and characters presented in this book are fictional. Any resemblance to actual persons or rock stars, living or dead, is purely coincidental. No portion of this publication may be reproduced, by any means, without the express written permission of the copyright holders.

CERTO, FESTA SUBMARINA PIMP N' HO*, FESTA POLÍTICA CANADENSE DOS NOS ANOS 70 NA QUAL VOCÊ É, SECRETAMENTE, O BATMAN, E AQUELA ÚLTIMA...

A ÚLTIMA FOI DO DIA DAS BRUXAS ENTÃO EU ACHO QUE É EXCEÇÃO.

ENTÃO DO QUE É ESSA?

*N.T.: Festa temática da alta sociedade originada em Beverly Hills na qual as pessoas se fantasiam de Pimps (cafetões) e Hookers (prostitutas) de maneira debochada.

É MINHA FESTA MEXICANA DO DIA DOS MORTOS, SEU RETARDADO.

DIA DE LOS MUERTOS!

CARACA, JULIE, DESDE QUE VOCÊ SE MUDOU PARA CÁ É TODA HORA.

É, BOM, DA PRÓXIMA VEZ VOU PENSAR DUAS VEZES ANTES DE TE CONVIDAR, BABACA.

QUE SEJA...

A FANTASIA DELA *MAL* ESTÁ DE ACORDO COM O TEMA. ESSA FESTA ESTÁ UMA DROGA.

MAS IMAGINE SE ELA NÃO TIVESSE TE CONVIDADO? O QUE VOCÊ FARIA?

SEM COMIDA COM TEMA DE TERROR MEXICANO, SEM VADIAS MOTAS-VIVAS... VOCÊ ESTARIA PERDENDO UMA BAITA BONANÇA CULTURAL.

EHH, PELO MENOS ELA TÁ TENTANDO. OU SEI LÁ.

TENTANDO ACABAR COM A GENTE.

PRECISO DE AR PURO. A ESTUPIDEZ DAQUI ESTÁ ME DEIXANDO TONTA.

SEGURA AÍ... ESTOU VENDO EX NAMORADOS.

PLURAL?

KYLE K. (CANALHA BONITÃO)

KEN K. (TROUXA PERFEITINHO)

KYLE KATAYANAGI E SEU IRMÃO, KEN. OS GÊMEOS.

O QUE ELES ESTÃO FAZENDO AQUI?

TALVEZ VOCÊ DEVESSE PERGUNTAR PARA ELES.

...OLÁ, GAROTOS.

MEU DEUS. É A RAMONA FLOWERS.

QUE ADORÁVEL. VOCÊ ESTÁ SOZINHA?

ELA ESTÁ COMIGO.

E ISSO FAZ DE VOCÊ... SPOT PILGRIM.

HÃ... É SCOTT.

"SPOT" NEM É UM NOME, KEN.

A NÃO SER QUE VOCÊ SEJA, TIPO, UM CACHORRO.

MIL PERDÕES. INGLÊS NÃO É MEU MELHOR IDIOMA, SABE.

VOCÊS ESTÃO AQUI PARA LUTAR, OU O QUÊ?

LUTAR? O QUE SOMOS, SELVAGENS?

TÁ... ESTOU CONFUSO.

DEET

SHIFT

ROBÔ-OI SE JUNTOU À FESTA!

El-

VOCÊ ESTÁ ESTILOSA ULTIMAMENTE RAMONA. BEM AVANT-CHIC.

É DIA DAS BRUXAS.

POW

VOCÊ PARECE... SAUDÁVEL.

SE ADAPTANDO BEM? EU ACHO QUE NUNCA VIMOS SEU CABELO TÃO GRANDE.

BEM, EU AINDA PRECISO DE AR PURO, ENTÃO FALAMOS COM VOCÊS OUTRA HORA, CAVALHEIROS.

EU NÃO ACHO QUE FOMOS PROPRIAMENTE... APRESENTADOS.

VARANDA

QUALIDADE DO AR: CHEIRANDO A CIGARRO

NOSSA, VOCÊ NAMOROU UNS CARAS BEM IDIOTAS, NÉ?

É, MAS QUEM NUNCA?

NEM ME FALA.

QUER UM TRAGO?

VALEU... ESTOU DE BOA.

ELE ESTÁ BEM LÁ DENTRO?

QUAL É. ELE É O SCOTT PILGRIM.

SHFFF

UM ROBOZINHO ESTÁ CHUTANDO O TRASEIRO DE UM CARA AQUI, SE ALGUÉM QUISER VER.

AH, E DEPOIS A BANDA VAI TOCAR.

UAU... MÚSICA AO VIVO.

É, CARA, E A BANDA ESTÁ VESTIDA COMO *ESQUELETOS* E TAL.

CERTAMENTE NÃO POUPARAM NOS GASTOS.

EI, *VOCÊS* NÃO COSTUMAVAM SER UMA BANDA?

O QUE, VOCÊ NÃO TÁ SABENDO? NÓS ESTAMOS GRAVANDO NO MOMENTO.

BLAM!

MORTA

NEM ME FALA.

EU COSTUMAVA TOCAR A BATERIA TRÊS VEZES POR SEMANA. MINHA VIDA TINHA ROTINA. E AGORA... GRAVAÇÃO. POR ***MESES.***

TALVEZ VOCÊ DEVERIA FAZER KICKBOXING, OU ALGUMA COISA.

ARRE-MESSO DE TRONCOS.

É, OU EU PODERIA SIM-PLESMENTE MATAR TODO MUNDO NUMA FÚRIA ASSASSINA!

VMM VMM

ME DIZ QUE ISSO PODE SER DESCUL-PA PARA SAIR-MOS DESSE INFERNO.

HÃÃ, NÃO... É UMA MENSAGEM DO WALLACE WELLS. EU SOU MEIO QUE A SECRETÁRIA PES-SOAL DELE PARA SUAS CARTAS DE AMOR PRO SCOTT.

SAMSNUG

1 NOVA MENSAGEM

De: Wallace Wells

E aí maninhoooo! Tô bêbado pra vc. (VC=scott)

Sex, 11:19 pm

RESPONDER Opções

AWW. QUE MEIGO.

VOCÊ ACHA?

HÃ, NÃO.

POR QUE VOCÊS NÃO ESTÃO TOCANDO?

EU TE DISSE, A GENTE SE SEPAROU.

SEX BOB-OMB SEPAROU?!

O QUÊ? NÃO. EU E A JULIE NOS SEPARAMOS.

PELA QUINQUAGÉSIMA VEZ.

NÃO ACREDITO QUE VOCÊ AINDA GOSTA DELE.

EU – EU NÃO GOSTO! É SÓ QUE... QUANDO ELE ESTÁ COM ELA, ELE PARECE TÃO FELIZ.

QUANDO EU VOU SER FELIZ??

SUSPIRA

VOCÊ SABE QUE ELE TE TRAIU, NÉ?

BEM, SIM, MAS...

ELE ESTAVA FICANDO COM VOCÊ PORQUE ERA FÁCIL.

ASSIM QUE A RAMONA APARECEU, ACABOU.

EU ERA FÁCIL...?

ELE FICOU COM VOCÊS DUAS AO MESMO TEMPO E AGIU COMO SE NÃO FOSSE NADA DEMAIS. ELE É MEU AMIGO, MAS QUAL É.

ENFIM, JÁ FAZEM O QUE, SEIS MESES DESDE QUE VOCÊS TERMINARAM?

SETE MESES NA SEGUNDA-FEIRA.

É, VIU? VOCÊ TINHA O DIREITO DE SABER.

E A RAMONA? *ELA* SABE DISSO?

SORVADA

WHOA

ESMAGA

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

SCOTT PILGRIM
GANHOU A FESTA

EEEE...

EU NÃO GANHO UMA RECOMPENSA? NEM UM *CHOCOLATE*? LUTAR CONTRA ROBÔS É UMA *DROGA!*

TEM UMA TONELADA DE COMIDA GRÁTIS BEM ALÍ.

ÓTIMO. LÁ SE VÃO CINCO PRATAS.

QUE FESTA CHATA.

EII

EM SEGUIDA.

A GENTE PODE IR EMBORA?

APARTAMENTO DA RAMONA

NOVEMBRO

EU VOU DEVOLVER OS LIVROS DA BIBLIOTECA E IR PARA A ACADEMIA, ENTÃO VOU NO CANADIAN TIRE* COMPRAR UMAS BATERIAS PARA AQUELTE NEGÓCIO, E TALVEZ EU VÁ PARA A LOJA DE COISAS DE COZINHA PROCURAR POR UM NEGÓCIO PARA COLOCAR EMBAIXO DAQUELE NEGÓCIO.

*N.T.: Rede de lojas de ferramentas, utensílios de jardinagem, etc.

VOCÊ SE IMPORTA DE ESVAZIAR A LAVA-LOUÇAS?

SEM PROBLEMA.

ÓTIMO!

ATÉ MAIS.

MASTIGA
MASTIGA

CHEGUEI!

COMO FOI SEU DIA?

O-OI!!!

VOCÊ ESTAVA JOGANDO NO MEU CELULAR?

SIM

NÃO...

VOCÊ ESVAZIOU A LAVA-LOUÇAS?

ZZ-IP

EU IA FAZER ISSO AGORA!

AH, EI, JÁ QUE VOCÊ FICOU JOGANDO NO MEU CELULAR A TARDE TODA, VOCÊ PODERIA COLOCAR ELE PARA CARREGAR?

EU NÃO ESTAVA, MAS TÁ BOM!

TANNTO FAZZZ.

ACHO QUE O CARREGA-DOR TÁ NA ESCRIVANINHA.

SHIP

GIDEON.

Zellers

PEGA

BATE

ACHOU?

SIM, SEM PROBLEMA!

EU DEVERIA CORTAR O CABELO?

HÃ? CLARO, SE-

...DIGO, FICA LEGAL DE QUAL-QUER JEITO. SEU CABELO É BOM.

VOCÊ IRIA GOSTAR SE EU DEIXASSE CRES-CER BASTANTE?

QUERO DIZER, TIPO, O DA ENVY ADAMS?

PSSHHH

EU... ACHO QUE VOCÊ FICARIA MUITO BONITA COM QUALQUER ESTILO DE CABELO.

VOCÊ PENSA NELA?

CORTA CORTA

ENVY ADAMS? ...POR QUE PENSARIA?

EU SEI LÁ...

BOM, VOCÊ AINDA PENSA NO-

É SÓ QUE, DIGO... COMO VOCÊ SUPERA TÃO RÁPIDO? É INCRÍVEL.

É TIPO UM SUPER PODER.

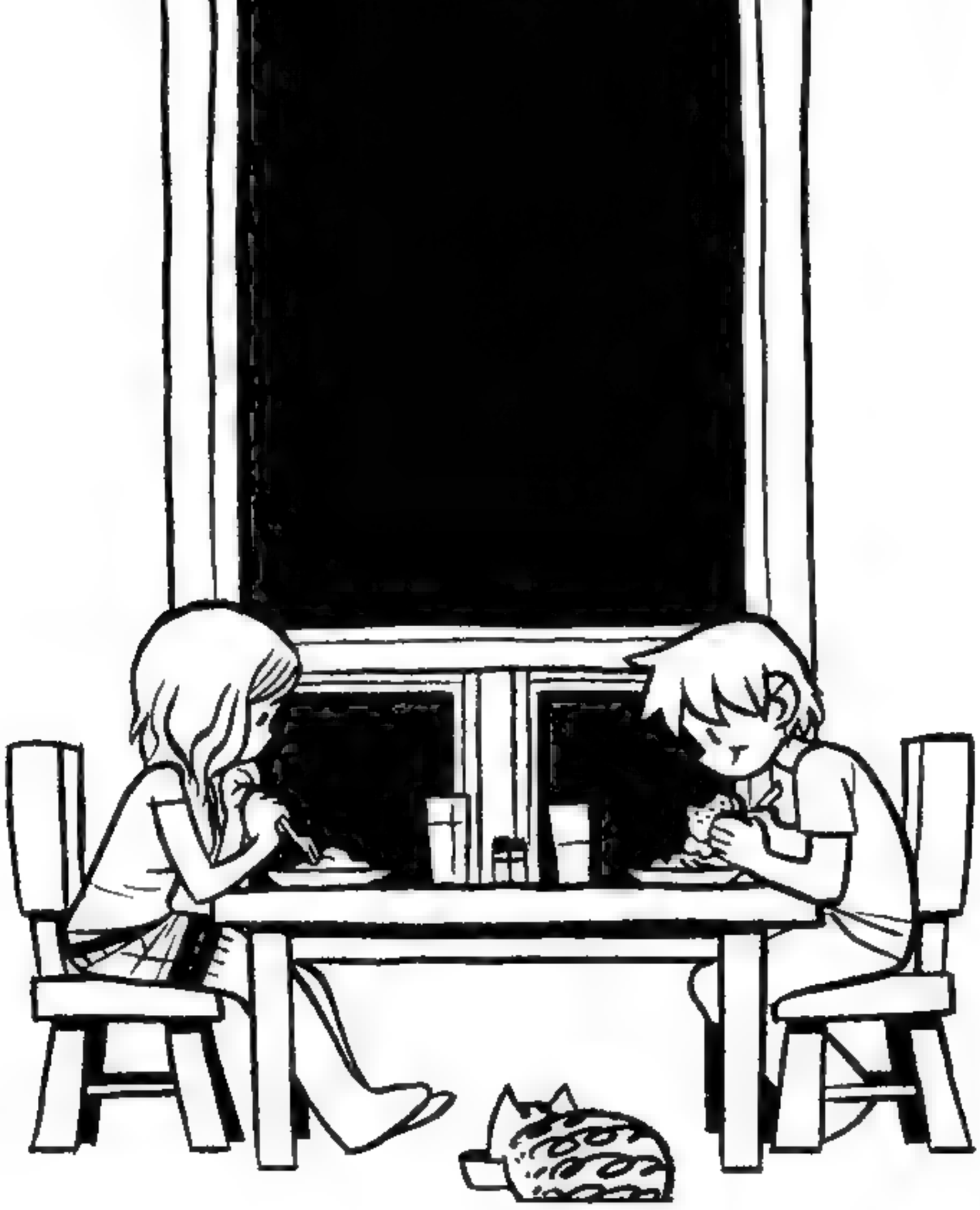
RÁPIDO? JÁ FAZEM TIPO DOIS ANOS!

SEI...

ENFIM...

ESTOU COM VOCÊ AGORA.

soquinho



27

NÃO DÁ PARA ACREDITAR

NÃO CONSIGO PARA OUVIR O CHIMBAU.

ENTÃO SEUS OUVIDOS SÃO RETARDADOS.

NÃO ENCHE, VADIA!

A GENTE PODE OUVIR A MÚSICA?

UM MINUTO.

VOCÊ ESTÁ DIZENDO ISSO FAZ UMA *HORA*.

EU NEM *QUERO* ESCUTAR ELA. EU JÁ ESCUTEI CINCO MIL VEZES. POR QUE AINDA NÃO TÁ *PRONTA?*

EU QUERO ELA FORA DA MINHA CASA.

HÃ... ELA MORA AQUI.

Z

NÃO MORA.

CERTO, VAMOS DAR UMA PAUSA.

REUNIÃO DE EMERGÊMCIA DA BANDA, PESSOAL.

QUARTO DA KIM

(DO OUTRO LADO NO CORREDOR)

VOCÊ QUER ENSAIAR?

Z

NÓS SOMOS UMA BANDA, NÃO SOMOS?

AI CARAMBA, ESTOU TENDO ALUCINAÇÕES.

ESTÁVAMOS TENDO ALUCINAÇÕES QUANDO FORMAMOS UMA BANDA, PRA COMEÇAR.

CONCENTREN-SE. NÓS TEMOS UM *SHOW* TÁ? PRONTO, FALEI.

GENTE, ACHO QUE TÔ TENDO ALUCINAÇÕES.

SERÁ NO SNEAKY DEE'S NO DOMINGO. COISA IMPORTANTE.

ESSE DOMINGO?

EU NÃO TIVE NADA A VER COM ISSO, TÁ BOM?

ACHO QUE A JULIE NOS INDICOU POR PURA VINGANÇA.

O QUE VOCÊ *FEZ* PARA AQUELA GAROTA?

NÓS TERMINAMOS.

PELA QUINQUAGÉSIMA VEZ!

PODEMOS AGIR COMO UMA BANDA POR UM MINUTO? PODEMOS, TIPO, TOCAR UMA MÚSICA, TALVEZ?

PODE APOSTAR! VAMOS TOCAR A "MÚSICA DA KIM!"

NÃO É *MINHA* MÚSICA! DECORA LOGO OS MALDITOS TÍTULOS.

MAS... VOCÊ FEZ A BATIDA PARA ELA.

SÓ CONTA PARA COMEÇARMOS ANTES QUE A GENTE PERCA A LINHA.

AO VIVO! DO MEU QUARTO!!!

NÓS SOMOS

INSPIRA:

SEX BOB OMB!!

UM!

DOIS!

UM DOIS TRÊS QUATRO!!!

PATÉTICOS DOIS MINUTOS E MEIO DEPOIS

UM DIA DE AULA

EU SEMPRE SOUBE.

PODE ME EXPLICAR?

OLHA. ELE TOMA DECISÕES ERRADAS... ELE É NOVO! AINDA ESTÁ CONFUSO EM RELAÇÃO AO AMOR! TÁ?

SCOTT PILGRIM? ELE TEM 24

ELA APARECE DE REPENTE, CONFUNDE ELE, E DO NADA ELE COMEÇA A AGIR COMO UM IDIOTA COMPLETO.

É... CLARO... FOI AÍ QUE ELE COMEÇOU.

ELE ME TRAIU, TAMARA. COM ELA.

E ELA NEM SABE.

ELE O QUÊ?!

Choke

MAS EU PERDOO ELE.

...POR QUÊ?

PORQUE FOI CULPA DELA.

SORVADA

QUER DIZER, DEVE TER SIDO CULPA DELA.

PENSA MELHOR NISSO ANTES DE TENTAR MATAR ELA, TÁ?

RUA QUEEN

DISTRITO FASHION

...E ENTÃO ELES ACABARAM NA *AUSTRÁLIA*. E ELES MORAM NESSA CIDADE DE MENTIRA BIZARRA POR UM TEMPO, MAS ELES SE TELEPORTAM PELO MUNDO TODO.

BALANÇA
BALANÇA
BALANÇA

ENTÃO OS CARAS MAUS VOLTAM E A GAROTA PSÍQUICA FAZ TODO MUNDO PASSAR PELO PORTAL DO DESTINO E TODOS ELES PERDEM SUAS MEMÓRIAS EXCETO WOLVERINE, E *CRUCIFICAM* ELE, LITERALMENTE! EM UM *X!*

HÃ... E É MUITO FODA?

...ENTÃO, EU ACHO QUE DEVERÍAMOS TOCAR "ERASMOS O FEITICEIRO", MAS O STEPHEN STILLS ACHA QUE "ELA A ELFA" SERIA UMA ABERTURA MELHOR.

O QUE VOCÊ ACHA?

QUAL É, SCOTT.

EU NEM *GOSTO* DA SUA BANDA.

NÃO É NADA DEMAIS. É QUE VOCÊS NÃO FAZEM MESMO MEU ESTILO.

MORDE

EU VOU PARA ACADEMIA, PEGAR A ROUPA NA LAVANDERIA, DEPOSITAR MEU PAGAMENTO NO BANCO, TRABALHAR DAS 9 ÀS 3, E EU PROVAVELMENTE VOU COMPRAR ALGUMA COISA NA KENSINGTON.*

VAI TRABALHAR HOJE?

A CENA

*N.T.: Loja de suprimentos de escritório.

TÁ BEM, ENTÃO EU NÃO VEREI VOCÊ ATÉ TARDE. TE AMO! TCHAU!

...

BOK

BATMEN

DIGITA
DIGITA
DIGIT-DIGITA
A Ramona odeia minha banda! O que eu faço? >:O
BATE BATE BATE BATE

VMM VMM
abre
1 NOVA MENSAGEM
De: Wallace Wells
Eu também odeio sua banda, cara. Ei, a gente devia almoçar juntos qualquer dia desses. E/ou tomar um café. ;)
Sex, 10:03 am
RESPONDER
KLONG

VOCÊ DISSE QUE FALTARIA NO TRABALHO POR CAUSA DO SHOW, CERTO?

CORTA CORTA CORTA

AHÃM

VOCÊ ESTÁ FAZENDO ERRADO. NÃO É PARA ELAS- ELAS PRECISAM FICAR UNIFORMES, CARA.

AQUI, DEIXA EU FAZER.

CORTA CORTA CORTA CORTA CORTA

SE ALGUÉM GUARDA UM SEGREDO, SIGNIFICA QUE ELA PROVAVELMENTE GUARDA MUITOS SEGREDOS?

CORTA

PARA. EU NÃO QUERO FALAR SOBRE NADA A NÃO SER FACAS E A BANDA.

KNIVES CHAU?*

*N.T.: O nome "Knives" possui a mesma grafia de "facas" em inglês.

FACAS COMO A QUE ESTÁ NA MINHA MÃO. CONVERSA DE RESTAURANTE. CONVERSA DE BANDA. SÓ ISSO.

BANG

CORTA CORTA CORTA

BOM, NÓS TEMOS TIPO UMAS 48 HORAS, CARA... QUAL É O PLANO?

TIPO
UMAS 48 HORAS
DEPOIS

NO SNEAKY DEE'S

NÓS TEMOS UM PLANO??

É CLARO QUE NÃO!!!

AH MEU DEUS, EU TÔ SONHANDO. ACORDA, ACORDA, ACORDA...

AH, VOCÊ SEMPRE FICA ASSIM.

ASSIM QUE ENTRARMOS NO PALCO VOCÊ VAI FICAR BEM.

FERRADO

A GENTE ESTAVA NO PALCO PARA CONFERIR O SOM AGORA HÁ POUCO E O CARA DO SOM NOS *ODIOU* E NEM DEVERÍAMOS *ESTAR* AQUI!

É SÓ NERVOSISMO, CARA! CALAFRIOS PRÉ-SHOW! AS PESSOAS NOS AMAM.

O QUÊ... SEX BOB-OMB? PENSEI QUE VOCÊS TIVESSEM SEPARADO.

É, NÃO.

NÃO TOCAM UM SHOW FAZ UM ANO MAIS OU MENOS...

SANDRA (UMA GAROTA)

MONIQUE (OUTRA GAROTA)

UNS TRÊS MESES!

É TIPO... UAU... UMA *GERAÇÃO* INTEIRA DE BANDAS NASCEU E MORREU DESDE QUE VOCÊS FIZERAM A ABERTURA PRA DEMONHEADS NOS ANOS 05.

FOI NESSE MAIO!!

PSSH.

EXIT

VAMOS TOCAR "ELA A ELFA" PRIMEIRO, CERTO?

NÃO FAZ IDEIA

HM... AHÃM.

A RAMONA VAI VIR?

SIM. POR ALGUMA RAZÃO.

QUERO DIZER, NÃO É COMO SE ELA GOSTASSE DA NOSSA BANDA.

BABACA, ELA GOSTA DE **VOCÊ.**

ELA ESTÁ TE APOIANDO NESSE SEU ESFORÇO PATÉTICO. NÃO ESTRAGA.

TAPA

...VOCÊ TÁ CERTA. ACHO QUE DEVERIA FICAR AGRADECIDO OU SEI LÁ.

É ÓBVIO QUE ESTOU CERTA.

PRIMEIRO "ERASMUS".

VOCÊ FALOU PRA KIM, NÉ?

NÃO FAZ IDEIA

HM... AHÃM.

AH MEU DEUS NÃO VAMOS CONSEGUIR FAZER ISSO.

NÓS SOMOS SEX BOB-OMB!

UM!

DOIS!

TRÊS!

QUATRO!

KIM PINE: CONTANDO PARA TOCAR "ELA A ELFA"

STILLS E SCOTT: PRONTOS PARA TOCAR "ERASMUS"

AH NÃO!!!

ENQUANTO ISSO, NO BANHEIRO FEMININO...

KNIVES CHAU, DE REPENTE

PRECISO FALAR COM VOCÊ.

...ENTÃO FALA.

EU AINDA ESTOU PENSANDO NO QUE DIZER.

BOM, SEM PRESSA

TRIGGERED

WA-PIKK

CRUNCH

ESSE DELINIADOR ME CUSTOU 48 DÓLARES*, KNIVES!

DROGA, QUAL O SEU PROBLEMA?

* canadenses

EU SÓ QUERIA CONVERSAR! VOCÊ COMEÇOU ISSO AGINDO TODA IGNORANTE E METIDA!

WHF

VOCÊ AINDA ESTÁ LUTANDO COMIGO POR CAUSA DO SCOTT? ISSO É RIDÍCULO!

VOCÊ ROUBOU ELE COM SUA TECNOLOGIA AVANÇADA DE VADIA AMERICANA! VOCÊ NÃO É LEGAL!

KAWM

SUPERA ISSO, KNIVES! *ELE JÁ SUPEROU.*

ELE É BOM NISSO.

É MESMO?!

QUEM ESTARÁ LÁ PARA AJUDAR ELE A SUPERAR *VOCÊ??*

BATE

VOCÊ NÃO FAZ SENTIDO, KNIVES. ISSO É MEIO IMPRESSIONANTE.

ME DEIXA EM PAZ.

NÃO, SÉRIO. EU QUERIA TER AO MENOS METADE DESSA SUA DEDICAÇÃO FANÁTICA PARA *QUALQUER COISA* COMO VOCÊ TEM COM SCOTT PILGRIM.

RAMONA, ELE...

ELE TRAIU A GENTE.

NÓS DUAS.

NIN-GUÉM MAIS TERIA DITO PARA VOCÊ.

TÁ, BOM, EU PRECISO IR.

ZZZIP

QUE DIABOS TÁ ACONTECENDO AQUI?

AH CARA! VOCÊ PERDEU TODA A AÇÃO!

AH É?

UM ROBÔ [illegible] TRASEIRO DE S[illegible]ARIM ENQUANTO VC ASSIS[illegible]

É, APARENTEMENTE ISSO TUDO FOI ARMAÇÃO! ESSE ROBÔ DEVERIA CHUTAR MEU TRASEIRO.

COMO VOCÊS NÃO NOTARAM ESSES CARTAZES?

SNEAKY DEE'S, 14 DE NOVEMBRO
ROBÔS FORNECIDOS P[illegible]
K&K KATA[illegible]

ENTÃO ACABAMOS A NOSSA APRESENTAÇÃO AGORA OU O QUÊ?

AAA

RELANCE
↘

ESSE DEVE TER SIDO O PIOR SHOW DE TODOS.

NÃO FOI CULPA SUA, KIM.

NÃO FOI CULPA DE NINGUÉM!

FOI SIM. FOI CULPA SUA.

QUALÉ! PELO MENOS A GENTE SE DIVERTIU!

POR FAVOR MORRE AGORA, SCOTT.

EI, VOCÊ ESTÁ COM AS SUAS CHAVES?

EU ESQUECI AS MINHAS DE NOVO.

DE NOVO?

EU NÃO DISSE QUE NÃO DEIXARIA VOCÊ ENTRAR NA PRÓXIMA VEZ QUE FIZESSE ISSO?

É, MAS... VOCÊ ESTÁ AQUI. QUER DIZER, NÃO VALE SE EU ESTIVER COM VOCÊ.

NÃO É?

EU SEI LÁ... PRECISO MANTER A MINHA PALAVRA, CERTO?

VOCÊ TÁ ME *BOTANDO PRA FORA?!*

O QUÊ? NÃO! QUAL É. EU SÓ... EU PRECISO DE UM TEMPO PARA *MIM*, SABE?

É UM APARTAMENTO PEQUENO, CARA.

NÃO, CLARO... BOA IDEIA. QUANTO TEMPO PRECISAR.

EU VOU DORMIR NA CASA DE UM DOS MEUS MUITOS AMIGOS QUE NÃO ME ODEIAM.

[redacted]

BOM, SINTO MUITO POR ELA TER TE COLOCADO PARA FORA.

O QUÊ? NÃO.

28

O BRILHO

ELA SÓ PRECISA DE UM TEMPO PARA ELA OU SEI LÁ.

É UM APARTAMENTO PEQUENO.

CLARO QUE É.

COMO SE VOCÊ SOUBESSE! ONDE ESTÁ SEU SUPER NAMORADO PSÍQUICO QUE EU NÃO POSSO CONHECER?

MOBILE? ELE ESTÁ FAZENDO NEGÓCIOS NO PLANO ASTRAL.

MAS ELE DEIXOU O CORPO DELE PARA EU BRINCAR.

AH VOCÊ.

É BRINCA-DEIRA.

ATÉ PORQUE, AGORA EU TENHO O SEU CORPO PARA ME FAZER COMPANHIA.

SAI DESSA! ESSE PROBLEMA COM A RAMONA VAI ACABAR BEM RÁPIDO!

ESFREGA

ENTÃO, VOCÊ DESCOBRIU ALGUMA COISA DOS GÊMEOS?

BOM, VISTO QUE VOCÊ NÃO LEMBRAVA NEM O NOME DELES, SR. ÚTIL...

O QUÊ? É... RANDY E ANDY... KATAMARI... OU... ALGO ASSIM...

AHÃM.

MAS EU CONSEGUI FAZER UM MILAGRE, ENTRETANTO.

VOCÊ SABE QUANTOS CARAS CHAMADOS GIDEON TEM EM NOVA IORQUE?

SHFF

UM MILHÃO, PROVAVELMENTE.

PROVAVELMENTE.

MAS EU TENHO UM SÓ PARA VOCÊ, QUERIDO.

WALLACE WELLS

GIDEON GORDON GRAVES.

E-ESSE É O GIDEON? ELE É...

...EMBAÇADO.

PARA O SCOTT! / WHA

É, DESCULPA POR ISSO.

NÃO TEM MUITAS FOTOS DO CARA VOANDO POR AÍ.

FOLHEIA FOLHEIA

ENTÃO, ASSUMINDO QUE VOCÊ ESTEJA PLANEJANDO DERROTAR ESSES DOIS CARAS NO INVERNO, O QUE ACONTECE DEPOIS?

O QUÊ? DEPOIS?

O QUE VOCÊ QUER DIZER?

NO... FUTURO?

TIPO, VOCÊ E A RAMMY VÃO SE CASAR, OU...?

NO *FUTURO?* TIPO...

...COM MOCHILAS A JATO?

VIDEOLOCADORA

...ESQUECE, TÁ BOM?

A&M

SUPER KARAO

MORAR COM ELA NÃO ESTÁ FUNCIONANDO, HEIN?

PROMOÇÃO! OH, YEAH!

BOM, NÓS ARRUMAMOS O CABELO UMA DA OUTRA POR UMA SEMANA, AÍ ELA FICOU DEPRIMIDA E PAROU DE LAVAR A LOUÇA E AGORA EU ODEIO ELA.

CASA DO STEPHEN STILLS

LAR DE STEPHEN STILLS e PEQUENO NEIL

STEPHEN STILLS, VOCÊ AINDA ESTÁ BRAVO COMIGO?

POR QUE A GENTE NÃO SAI MAIS?

QUARTO DO PEQUENO NEIL

ELE SAIU.

BOM, E PARA ONDE ELE FOI?

EU SEI LÁ. ENSAIO DA BANDA?

NÓS SOMOS A BANDA, NO ENTANTO.

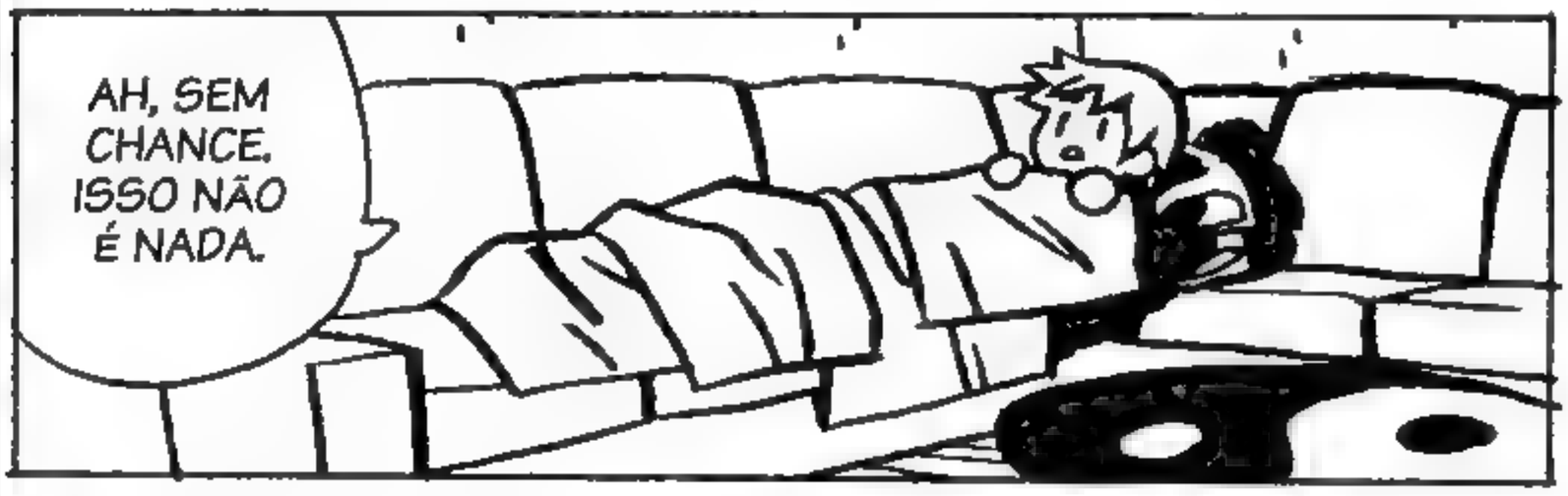
ESTAMOS BEM AQUI.

ENTENDE O QUE EU QUERO DIZER?

.....

CASA DA KIM

NAQUELA NOITE



PADARIA DOBR

CARA, JÁ ESTOU CANSADA DE PASSAR FRIO.

PRECISO ME MUDAR PARA OS TRÓPICOS OU SEI LÁ.

EU SEMPRE PREFERI O INVERNO.

POR QUE NÃO ESTOU SURPRESA?

no OUTRO DIA

BLÁ

BLÁ BLÊ

KIM?

KIM *PINE?*

QUE COINCIDÊNCIA TE VER POR AQUI!

AH... E AÍ, RAMONA.

S U A V E

ENCARA

ELE TE *COLOCOU* NISSO?

SIM.

CARACA, NÃO ACREDITO QUE ISSO FUNCIONOU.

MORRENDO DE RIR

ENFIM.

O QUE ACONTECEU COM AQUELE CARA QUE VOCÊ ESTAVA SAINDO?

TÁ FALANDO DO JASON KIM?

VOCÊ ESTAVA *FICANDO* COM AQUELE CARA?

EU *ESTAVA.*

NÃO DEU CERTO?

BOM, ELE MEIO QUE TINHA...

UM *CASO* COM A MINHA COLEGA DE QUARTO.

HOLLIE? PUTZ.

POIS É. PELAS MINHAS COSTAS.

AGORA ELE ESTÁ FORA DE QUESTÃO, E A HOLLIE ESTÁ MORTA PARA MIM. E, QUER DIZER, O QUARTO DELA É EM CIMA DO MEU, ENTÃO... É.

ESQUISITO.

QUE *DROGA*, KIM.

AH, TANTO FAZ. TENHO CERTEZA QUE ACONTECE COM TODO MUNDO TODA HORA.

UAU.

RELANCE

EU JÁ TE DISSE QUE EU DORMI DE FAVOR? NA CASA DA KIMI

AH É.

ELE SÓ DORMIU NO SOFÁ.

LEGAL.

E NA NOITE PASSADA, EU DORMI NA CASA DO WALLACE!

CAMA OU SOFÁ?

EU NÃO PRECISO RESPONDER ISSO-

TÁ BOM, SEM QUERER TE OFENDER, RAMONA, *O QUE TÁ ACONTECENDO COM A SUA CABEÇA?!?*

O QUÊ?

AH CARAMBA, VOCÊ TAMBÉM VÊ?!

VÊ O QUÊ?

ISSO ACONTECE MUITO?

SÓ DE VEZ EM QUANDO.

O QUE TEM A MINHA CABEÇA?!

ELA TÁ BILHANDO.

OU ALGO ASSIM.

TEM ALGO ACONTECENDO COM ELA, DEFINITIVAMENTE.

MINHA CABEÇA ESTÁ *BRILHANDO?* NÃO. NÃO TEM COMO.

HÃ, EU TEMO QUE ESTEJA SIM, NA VERDADE.

NÃO. A CABEÇA DO SCOTT BRILHOU UMA VEZ. EU VI. MAS NÃO A MINHA.

O QUÊ? QUANDO

VEM AQUI, RAMMY.

?

CERTO. HA HA. ESQUECE. ILUSÃO DE ÓTICA OU SEI LÁ, NÉ?

É...

ACHO QUE VOCÊ DEVERIA VIR HOJE À NOITE.

EU CONCORDO PLENAMENTE.

VOCÊS NEM *GOSTAM* DAS FESTAS DA JULIE.

MAS PELO MENOS ELAS NOS DÃO ALGO DO QUE RECLAMAR.

ELA É A IRMÃ CACULA DELE, MAS...

EU ACHO QUE ELA FOI TIPO SUGADA PARA DENTRO DESSA DIMENSÃO ALTERNATIVA QUANDO ELA ERA PEQUENA?

E ESSE DEMÔNIO A ENSINOU TODA ESSA MAGIA NEGRA, E, TIPO, CORROMPEU A ALMA DELA.

APARTAMENTO DA JULIE:

outra maldita festa

ESBARRA

LICENÇA.

VAI CAGAR, PEQUENO NEIL.

QUEM É A GAROTA? PENSEI QUE ESTIVESSE COM A KNIVES CHAU.

CHAU? ISSO FOI TIPO, ANOS ATRÁS, RAMONA. DE QUALQUER FORMA, ELA TÁ OBCECADA PELO BOIOLÃO ALÍ NOS ÚLTIMOS DIAS...

BOIOLÃO. LEGAL.

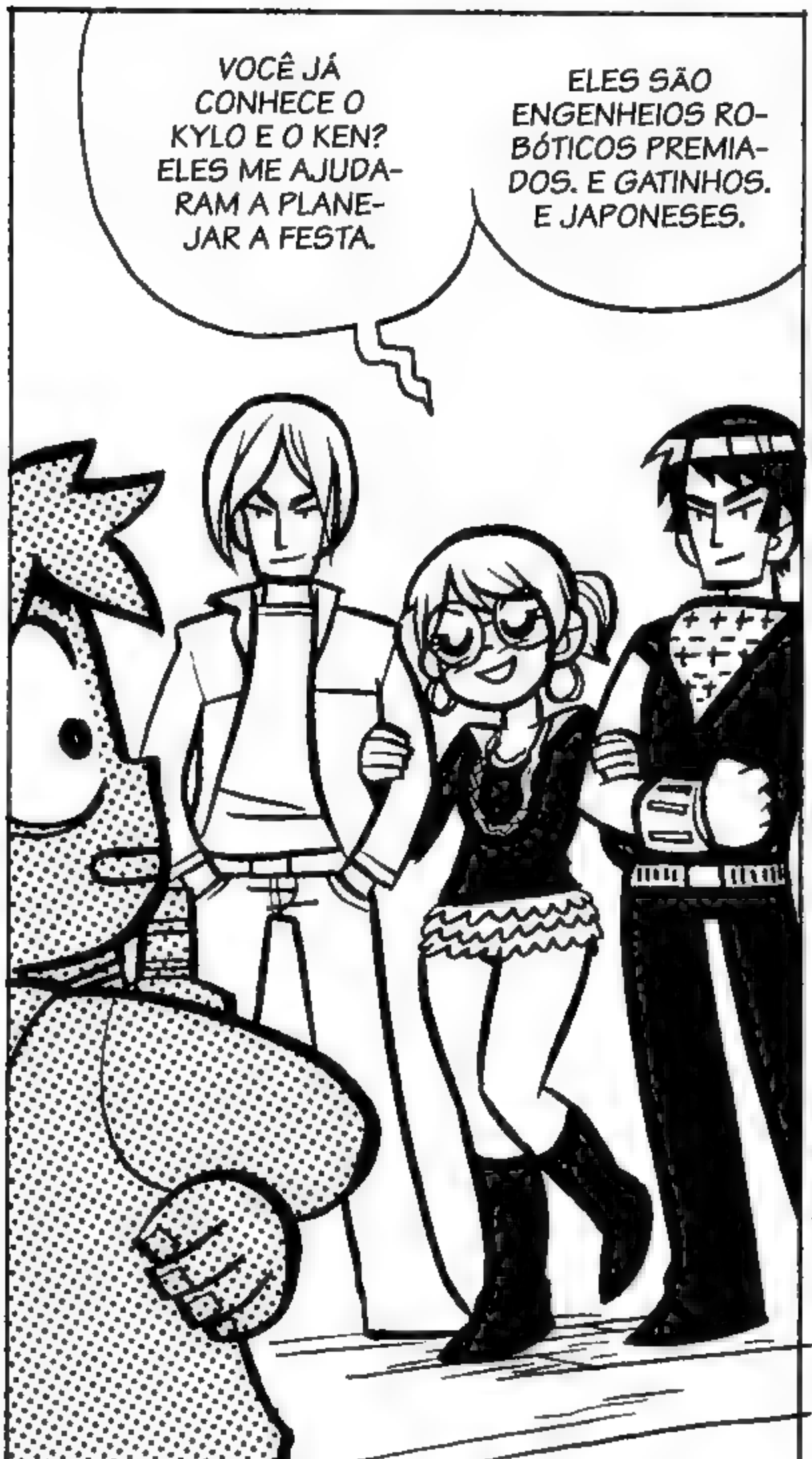
ELE É UM IDIOTA.

VOCÊ TAMBÉM É.

EU SOU PEQUENO, AINDA POSSO ME RECUPERAR.

Jose Cuervo
Especial

SCOTT!
SENTIDO SCOTT (ALERTA QUANDO ALGUÉM DIZ O NOME DO SCOTT)


VOCÊ JÁ CONHECE O KYLO E O KEN? ELES ME AJUDARAM A PLANEJAR A FESTA.
ELES SÃO ENGENHEIOS ROBÓTICOS PREMIADOS. E GATINHOS. E JAPONESES.

HÃ, HM, SIM, NA VERDADE, NÓS-

VOCÊ ESTÁ ROUBANDO BEBIDA? AI MEU DEUS.
NÃO--NÃO FOI IDEIA MINHA!

COLOCA A GARRAFA DE VOLTA, LADRÃO! ISSO É PARA OS CONVIDADOS LEGÍTIMOS!

CUERVO ESPECIAL?

PARECE QUE A NOSSA AMIGA RAMONA ESCOLHEU UMA DAS FORTES.

AHH... BONS TEMPOS.

ONDE A MÍTICA RAMONA ESTÁ, MESMO? FIQUEI SABENDO QUE ELA TE CHUTOU PRA FORA, PILGRIM.

ISSO É UMA BAITA MENTIRA! ELA SÓ- ELA ME COLOCOU PARA FORA *BREVE-MENTE*, MAS ISSO NÃO É NOVIDADE! E SERÃO SÓ FLORES ASSIM QUE EU CHUTAR O TRASEIRO DESSES JAPONESES BONITINHOS!

VOCÊ É DOENTE, SCOTT. PROCURE AJUDA.

EU NÃO PRECISO DE AJUDA! EU VOU RESOL-VER ISSO *AGORA MESMO!*

KTHHUNK

BADOOM
SMUSH

SHEFFF

PENSAMOS QUE VOCÊ PODERIA QUERER ISSO.

AH, VOCÊS ME CONHECEM TÃO BEM.

PEGA

NÃO TEM PROBLEMA SER VOCÊ MESMA, RAMONA. TUDO ISSO AQUI-

ISSO É *TEMPORÁRIO.*

A VIDA REAL ESTÁ ESPERANDO.

SHEFF

flick

SHEFFF

VAZA DAQUI!

TÔ CANSADA DESSAS SUAS MERDAS!!

NOSSA, RAMONA.

CALMA AÍ.

SNAP
ABRE

o UNIVERSO
CONTRA-ATACA

29

O QUE ISSO QUER DIZER?

foto_013.jpg

VOLTAR

OPÇÕES

KTONGG

NÃO FAÇO IDEIA.

RAMONA, QUAL É. SE VOCÊ NÃO PODE ME DIZER ENTÃO NÃO PRECISA ME DIZER.

EU NÃO VOU FICAR OFENDIDA.

TÁ BEM...

EU NÃO POSSO TE DIZER.

SORVADA

PEGA

THUP

QUE SE DANE.

Jose Cuervo Especial

ELE ESTÁ BEM LÁ EMBAIXO?

QUAL É. ELE É O SCOTT PILGRIM.

E AÍ, MACHÃO? A RAMONA ESTÁ FICANDO PREOCUPADA.

CARACA!

COMO VOCÊ CHEGOU AÍ EM CIMA?

TENTE AS ESCADAS.

VINTE MINUTOS MAIS BÊBADOS

EI, RAMONA...

VOCÊ JÁ NAMOROU ALGUÉM QUE NÃO ERA DO MAL?

Jose Cuervo Especial

NÃO QUE LUTAS CADA VEZ MAIS E MAIS DIFÍCEIS PELO SEU AMOR ESTEJA FICANDO *CLICHÊ*, NEM NADA...

É, UMA VEZ. UM TAL DE DOUG.

MAS ELE ERA UM IDIOTA.

ATÉ O SEUS NAMORADOS QUE NÃO ERAM DO MAL ERAM IDIOTAS?

BOM, ELE TERMINOU COMIGO.

SEM CERIMÔNIA.

ESTAVA PENSANDO QUE EU DEVERIA VOLTAR A ESTUDAR.

AH, VOCÊ DEVIA MESMO! DIGO, EU TAMBÉM DEVERIA...

DEVERÍAMOS IR *JUNTAS*. NO QUE A GENTE IRIA FOCAR?

NAMORAR.

RUGBY?

ANTROPOLOGIA BIOLÓGICA!

FAZER COMPRAS!

T—

TEQUILA!!

ALGUM TEMPO MAIS BÊBADOS

AH VOCÊS, SÉRIO...

...EU SINCERAMENTE AMO VOCÊS...

QUE HORAS SÃO?

É HORA DE IR PRA CASA?

CALA A BOCA, SCOTT.

EU SINCERAMENTE QUERIA PODER... TIPO... *SER* VOCÊ RAMONA.

DIGO, VOCÊ É TÃO... SABE?

Smek

KIM PINE, POR ONDE VOCÊ ANDOU TODA A MINHA VIDA?

SE BEIJEM!

VAMOS DE SUBESPAÇO.

KIM, VOCÊ DEVERIA VIR DORMIR NA NOSSA CAMA!!

EU AGRADEÇO, MAS, SE EU ENTRAR NO SUBESPAÇO AGORA, EU COM CERTEZA VOU VOMITAR.

AWWWW.

EU PRECISO IR PARA CASA.

EU AINDA CONSIGO PEGAR O ÚLTIMO TREM PARA BLOOR...

ABRAÇOS

ABRAÇOS

T. PATRICK

VOCÊ FICOU ATÉ AGORA...

...NÃO FICOU?

FIQUEI AQUI NA ESTAÇÃO DE METRÔ?

GAROTA ESPERTA.

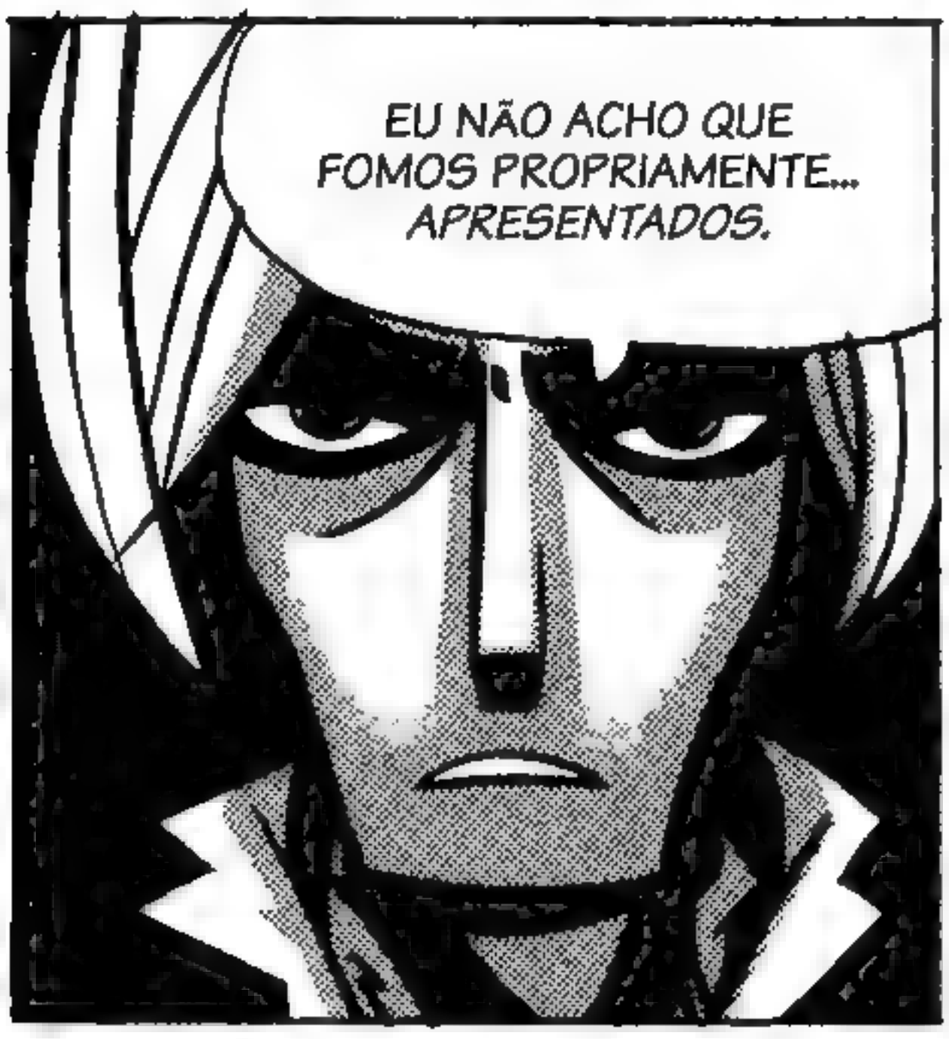
VOCÊ FICA AO LADO DELE.

NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA.

ELE É *IMPORTANTE* PARA VOCÊ.

CERTO, SABE DE UMA COISA? VÃO COMPLETAR A FRASE UM DO OUTRO EM OUTRO LUGAR.

EU NÃO TENHO NADA COM VOCÊS.


EU NÃO ACHO QUE FOMOS PROPRIAMENTE... APRESENTADOS.

VOCÊ ME TRAIU?

MÃHH.

SCOTT.

SIM?

VOCÊ ME TRAIU COM A KNIVES CHAU?

QUÊ?

NÃO.

EU TRAÍ A KNIVES CHAU COM VOCÊ.

E FAZ DIFERENÇA?!

...VOCÊ NÃO FOI INJUSTI-ÇADA?

EU SÓ PENSEI QUE VOCÊ FOSSE MELHOR DO QUE ISSO.

FWIP

EU TAMBÉM! EU SÓ... *ACONTECEU.* EU FICO TENTANDO ESQUECER ISSO.

EU-

VOCÊ É UMA PESSOA RUIM.

--EU SOU UMA PESSOA RUIM!

VOCÊ ACHA QUE EU SOU UMA PESSOA RUIM?

BOM, VOCÊ É UM MENTIROSO E UM TRAIDOR...

ESTOU TENTANDO SER MELHOR RAMONA. ESTOU TENTANDO *MUDAR* POR VOCÊ.

ÓTIMO. BOM TRABALHO. VOCÊ ME ENGANOU A PENSAR QUE ERA UM CARA DECENTE.

MAS VOCÊ É SÓ OUTRO EX NAMORADO DO MAL ESPERANDO PARA ACONTECER, NÃO É?

VOCÊ ESTÁ TERMINANDO COMIGO?

EU NÃO QUERO FALAR NISSO.

SONO

EU PENSEI QUE VOCÊ FOSSE MELHOR DO QUE ISSO.

ME PERDOA.

QUÊ?

ME PREDOA POR SER UMA PESSOA RUIM.

POR FAVOR NÃO TERMINA COMIGO.

ÀS VEZES DESCULPAS NÃO SÃO O SUFICIENTE.

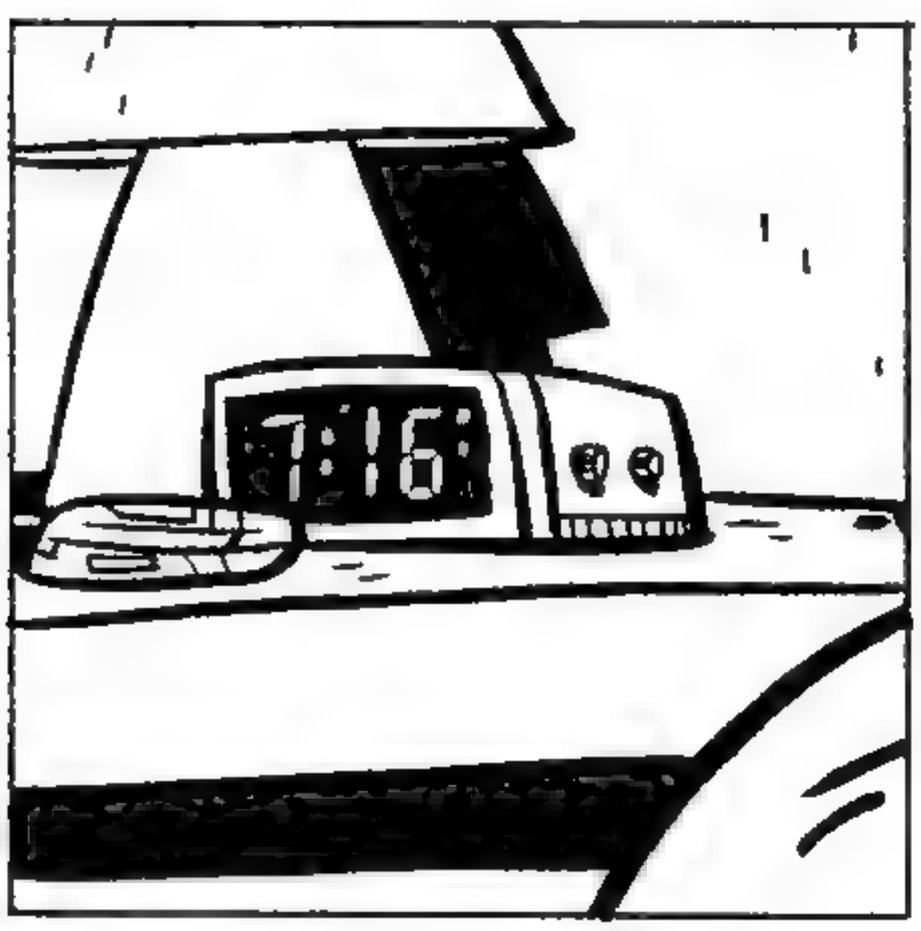
EU VOU DERROTAR OS GÊMEOS E GIDEON E TUDO VAI FICAR BEM.

COMEÇANDO AMANHÃ.

É... FAÇA ISSO.

NÃO TERMINA COMIGO.

SEM RAMONA


7:16

SEM PULSAÇÃO

SHSHHSSHHSH

SHSHHSH

SUSPIRA
ELA ESTÁ TOMANDO BANHO.

BIPE

SAMSNUG
1 nova mensagem

abre

SAMSNUG

1 nova mensagem

De: Kim

Gêmeos me pega-
ram. Numa gaiola.
Preciso de ajuda.
Local em constr
Q+bath

Dom, 4:36 am

RESPONDER Opções

AH NÃO.

EU PRECISO IR SALVAR A KIM, MAS EU JÁ VOLTO!!

NÃO TERMINA COMIGO ENQUANTO EU ESTIVER FORA, TÁ BOM?!

CLOMP CLOMP CLOMP CLOMP

QUE DROGA VOCÊ ESTÁ GRITAN-DO?!

AONDE VOCÊ TÁ?

FORA DO QUARTO
ESCADA ABAIXO

PARA A RUA E ALÉM!

?

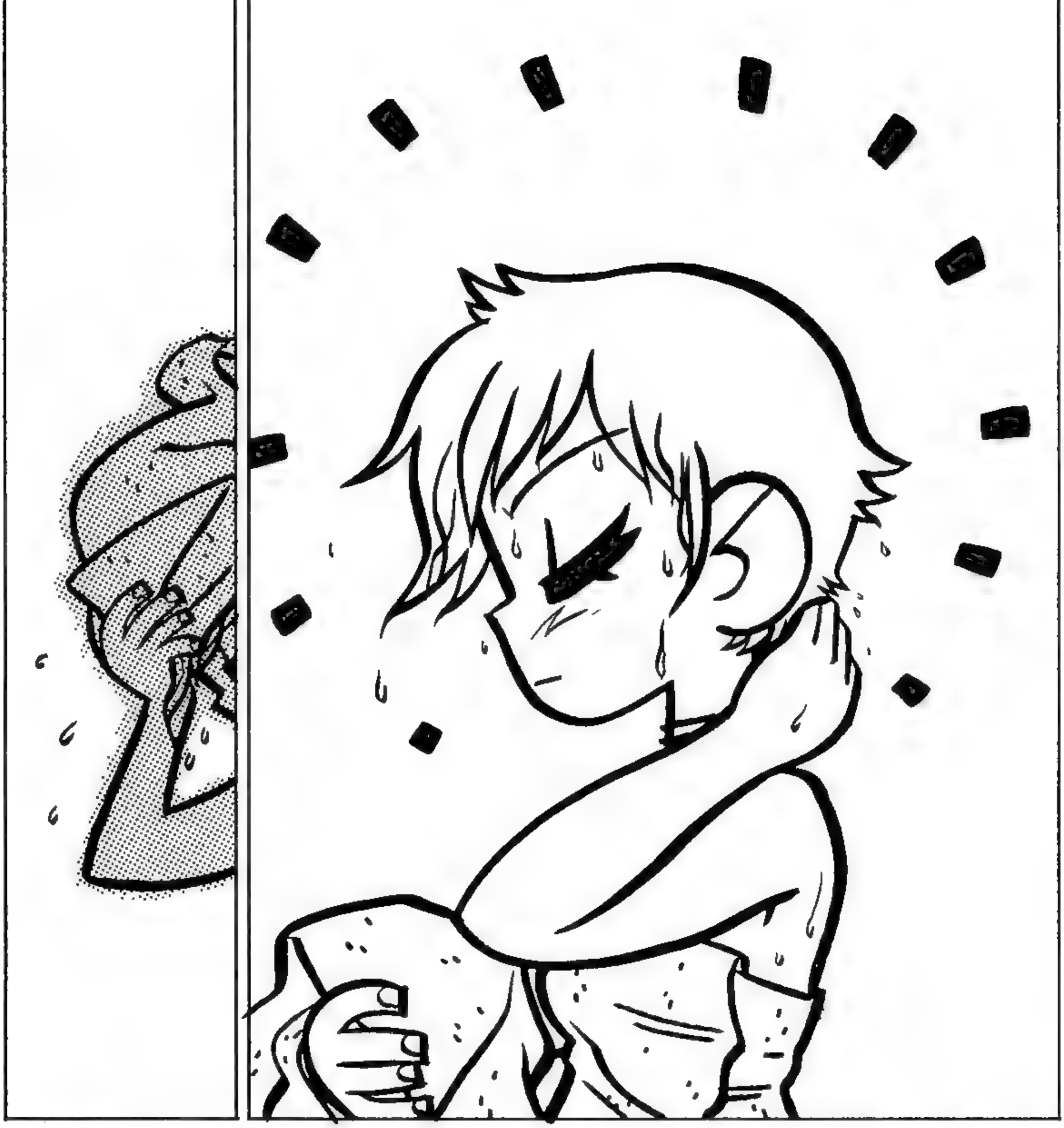
SAMSNUG

Bateria

fraca

FECHA

TPP



LOCAL EM CONSTRÇUÃO
QUEEN & BATHURST
Um velho prédio está sendo eviscerado
e transformado em outra coisa.

o BRILHO,
parte 2

30

QUAL O SEU PROBLEMA?

VAI PRECISAR SER MAIS RÁPIDO, PILGRIM.

EU SEI LÁ, CARA. ALGUMA COISA TÁ BATENDO.

É RES-SACA.

O QUÊ?

RESSACA. LEMBRA? TEQUILA?

TOOODA AQUELA TEQUILA?

QUÊÊÊÊÊÊ?

E BEM VINDO AO CLUBE.

KIM PINE (COM FRIO, ENTEDIADA E AINDA UM POUCO BÊBADA)

VOCÊ APARECE PARA NOSSA BATALHA DE *RESSACA?*

VAMOS TE ENSINAR A TER MAIS *RESPEITO!*

BLOCK

GÊMEO #1: KYLE

KROK

GÊMEO #2: KEN

E COMO ESTÁ A RAMONA HOJE?

TMP

ELA TÁ ***BEM***, E ISSO É TRAIÇÃO!

ACHEI QUE VOCÊS IRIAM LUTAR COMIGO UM DE CADA VEZ!!

HA! *TRAIÇÃO* É O MOTIVO DE TERMOS NOS JUNTADO À GUILDA PRA COMEÇAR.

QUER DIZER À LIGA?

TANTO FAZ.

NOS JUNTAMOS PORQUE *A RAMONA NOS TRAIU.*

AQUELA VADIA FINGIDA.

ELA *TRAIU VOCÊS?* SÉRIO?

ELA NOS JOGOU UM CONTRA O OUTRO.

E DESDE O DIA QUE DESCOBRIMOS SUA TRAIÇÃO, NÓS JURAMOS SEMPRE TRABALHARMOS JUNTOS!!

LIGAÇÃO DE GÊMOS

CHUTE FURACÃO DUPLO!

KRAK

MAS... ELA-

DIGO, EU TRAÍ, E ELA- POR QUE ELA...

...UMA HIPOCRISIA?

VOCÊS ESTÃO TENTANDO ME ABALAR!

EU SÓ PRECISO DERROTAR VOCÊS E O GIDEON E TUDO VAI FICAR PERFEITO!

VOCÊ E A RAMONA BRIGARAM?

É CLARO QUE NÃO!

DROGA, SCOTT, VOCÊ ESTAVA INDO TÃO BEM ONTEM À NOITE...

KONK

A CABEÇA DELA BRI-LHOU?

É CLARO QUE NÃO!

SEU IDIOTA!

O QUE O BRILHO SIGNIFICA?

PODEMOS FALAR SOBRE OUTRA COISA?

VAMOS FALAR SOBRE ME LIBERTAR DESSA GAIOLA IDIOTA, TÁ BEM?

NÃO, KIM, OUTRA COISA ***RELACIONADA A RAMONA.***

VOCÊ SABE PORQUE A RAMONA VEIO PARA ESSA CIDADE, NÃO SABE?

ELA... ARRANJOU UM EMPRE-GO?

ELA VEIO AQUI PARA *FUGIR.*

FUGIR DO QUÊ?

DELA MESMA.

DO GIDEON.

BKOW!

SOCO SIMULTÂNEO!

VOCÊS SÓ FALAM MERDA.

ELA É UMA *FUGITIVA*, PILGRIM.

NÃO ESCUTA ELES, SCOTT!

SE VOCÊS, IMBECIS, SABEM TANTO, QUAL FOI O ÚLTIMO EMPREGO DELA?

EU FIQUEI CONGELANDO AQUI NESSA GAIOLA IDIOTA A NOITE TODA! A RAMONA ESTÁ *BEM!*

ELA TRABALHAVA PARA O GIDEON, É CLARO.

E SEUS SERVIÇOS *FAZEM FALTA.*

ME SALVA!

ELA CANSOU DISSO, SEUS PALHAÇOS JAPONESES.

VOU MOSTRAR PRA VOCÊS O QUANTO ISSO FICOU PARA TRÁS!

PKAW!

POBRE COITADO.

LUTANDO POR ELA.

SCOTT...

PASSANDO POR TUDO ISSO.

TUDO PELA GAROTA ERRADA.

SCOTT!

VOCÊ ACHA QUE ELA FARIA ISSO POR *VOCÊ?*

EU APOSTO QUE ELA ESTÁ FAZENDO AS MALAS AGORA MESMO.

SCOTT!

RECEBI UMA MENSAGEM!

É DA RAMONA!

WHIP

ELA...

ELA NÃO VÊ A HORA DE VOCÊ VOLTAR PARA CASA.

Bateria fraca

ELA ACREDITA EM VOCÊ.

ELA SÓ QUERIA TER CERTEZA QUE VOCÊ ESTAVA BEM, DIGO CONTRA OS GÊMEOS, E EU- EU ESTOU RESPONDENDO-

QUAL É. ELE É O SCOTT PILGRIM.

IMPOSSÍVEL. A RAMONA...

...PODE MUDAR?

WHOW

WOK

O GIDEON PODE TER SUBESTIMADO ESSE, IRMÃO.

EU TENHO UMA MENSAGEM PARA O GIDEON. SEUS BOSTINHAS IDÊNTICOS.

...ELE É O PRÓXIMO.

SALTA

KEN: $79,95
KYLE: $74,95
BÔNUS POR GÊMEOS: $2,00

CONQUISTA DESBLOQUEADA!
DERROTAR OS GÊMEOS SIMULTÂNEAMENTE

Depois que Scott resolve o enigma da gaiola suspensa...

DESCULPA POR TE ENVOLVER NISSO.

QUE SEJA. TUDO CERTO.

VOCÊ ESTÁ BEM?

ESTOU *LOUCA* PARA TOMAR UM BANHO.

E VOCÊ? VOCÊ VAI FICAR BEM?

AINDA FALTA UM IMBECIL PARA DERROTAR, NÉ? MAS EU DEVERIA MESMO VOLTAR PARA CASA.

EU E A RAMONA, NÓS-

SIM, CLARO. VAI LÁ COM ELA. RESOLVE ISSO.

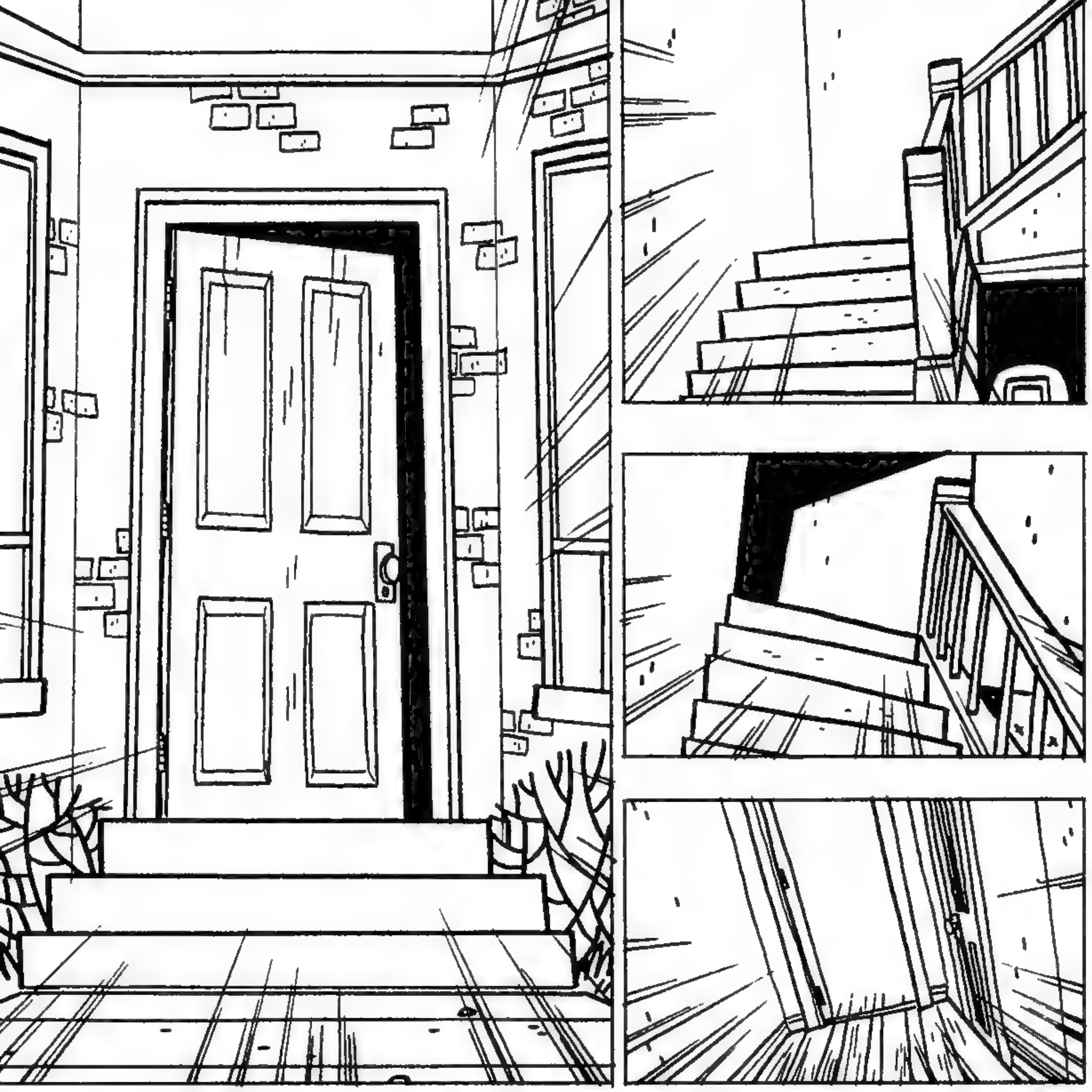
VALEU, KIM!

VOCÊ PODE IR PARA SUA CASA SOZINHA, NÉ?

É... CLARO...

OGG INDUSTRIAS PESADAS

TEATRO CAOS TORONTO: ABERTURA NA PRÓXIMA PRIMAVERA



RAMONA--!

UAU,
O SEU...

SEU
CABELO...

HÃ...

VOCÊ ESTÁ BEM?

EI, ENTÃO, HÃ, EU DEI UM JEITO NOS GÊMEOS! ELES TINHAM PEGADO A KIM, MAS, HÃ, ELA ESTÁ BEM. E ELES ME DISSERAM ALGUMAS COISAS... NÃO QUE TUDO QUE TENHAM DITO ERA NECESARIAMENTE VERDADE, MAS...

RAMONA, EU... EU TE AMO, TÁ? EU TE AMO AQUI E AGORA.

EU NÃO LIGO PARA QUEM VOCÊ É, OU DE ONDE VEIO. OU... O QUE VOCÊ FEZ.

CONTANTO QUE VOCÊ ME AME.

ZZZZip

EU FIZ COISAS RUINS.

NÓS DOIS FIZEMOS.

TODO MUDO JÁ FEZ!

EU SOU UMA PESSOA RUIM.

AS PESSOAS PODEM *MUDAR*, RAMONA.

SCOTT... OBRIGADA.

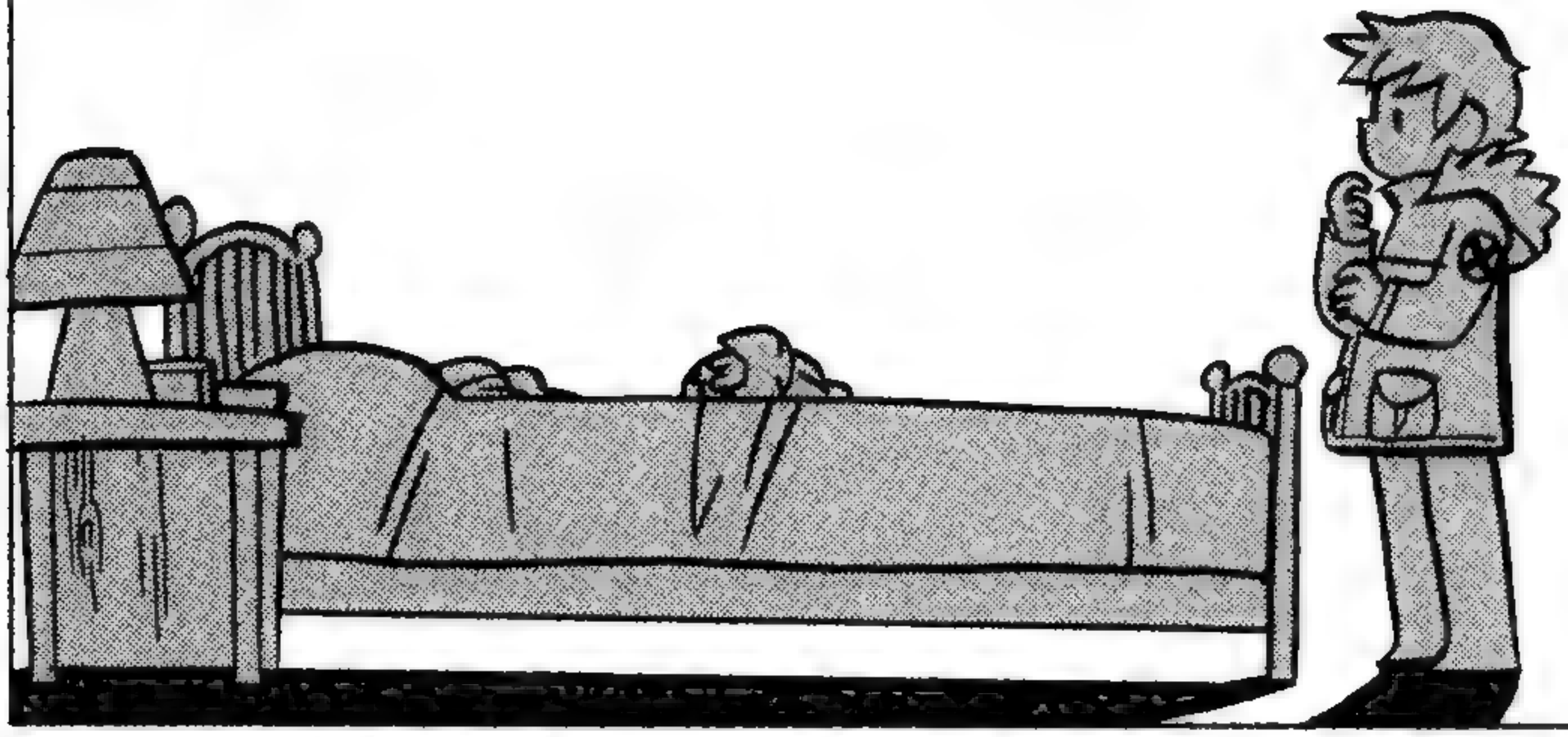
NÃO FOI NADA.

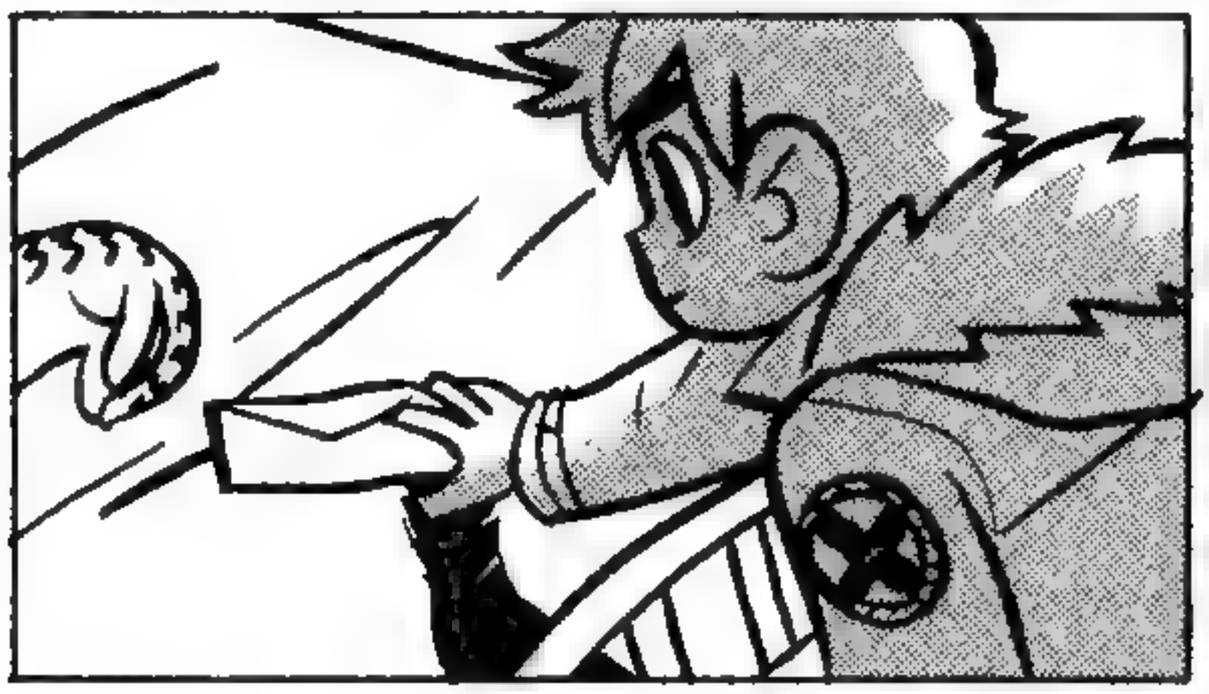
PASSEI ÓTIMOS MOMENTOS.

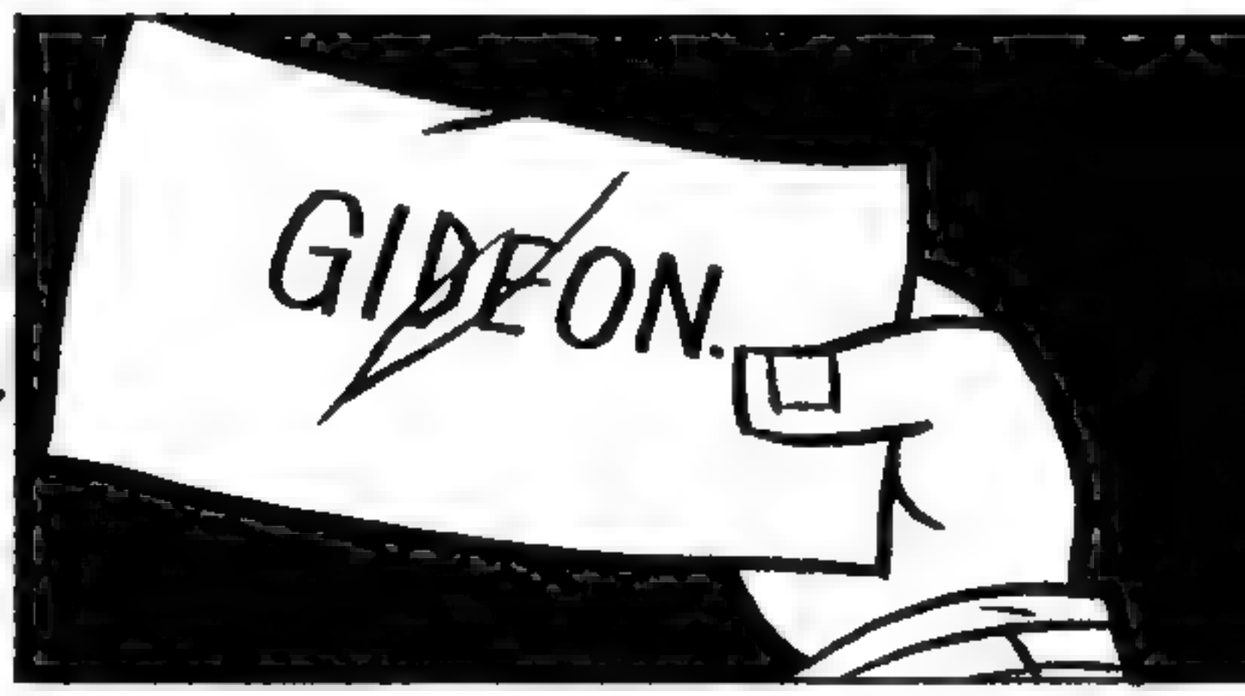
ESPERA..

O QUÊ?

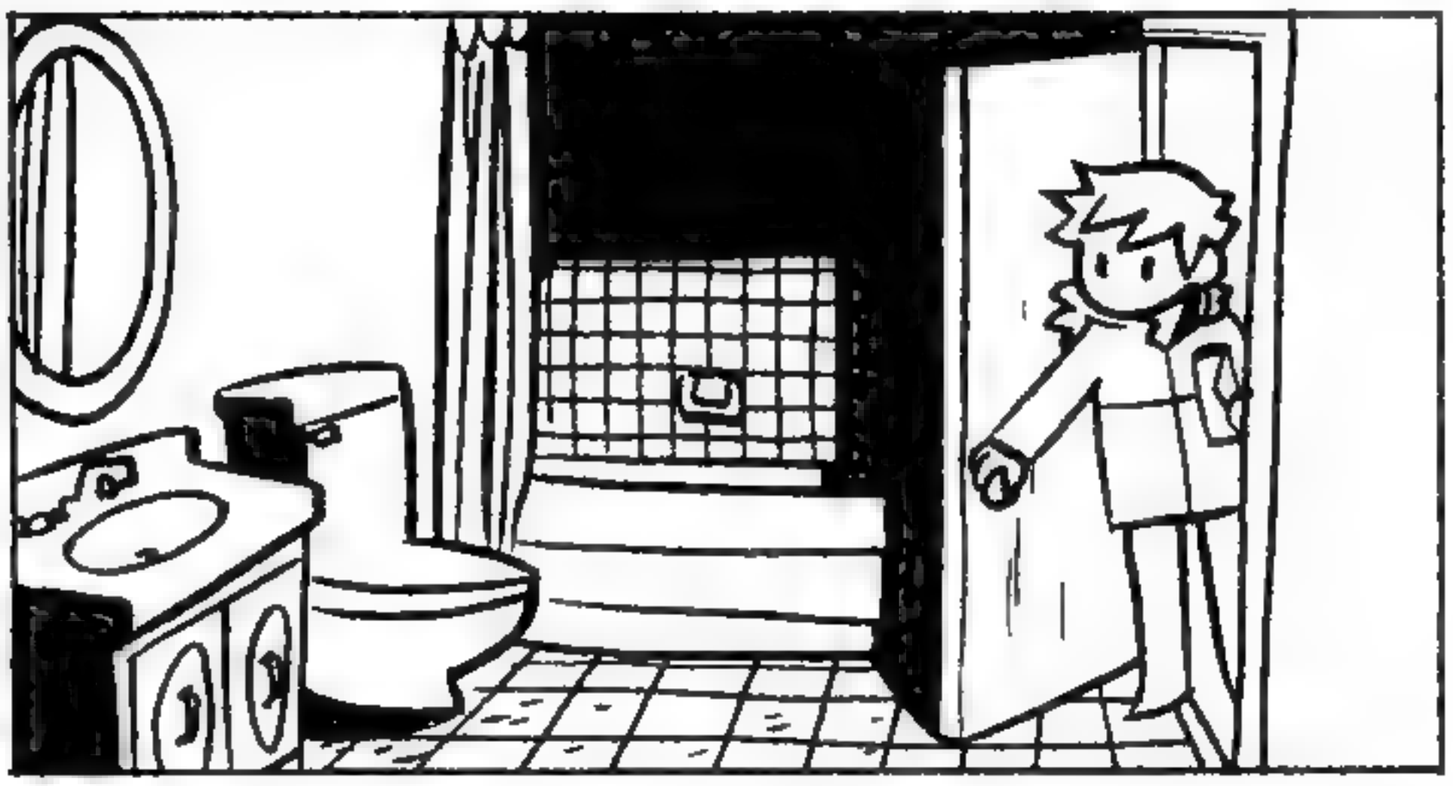
PLOP

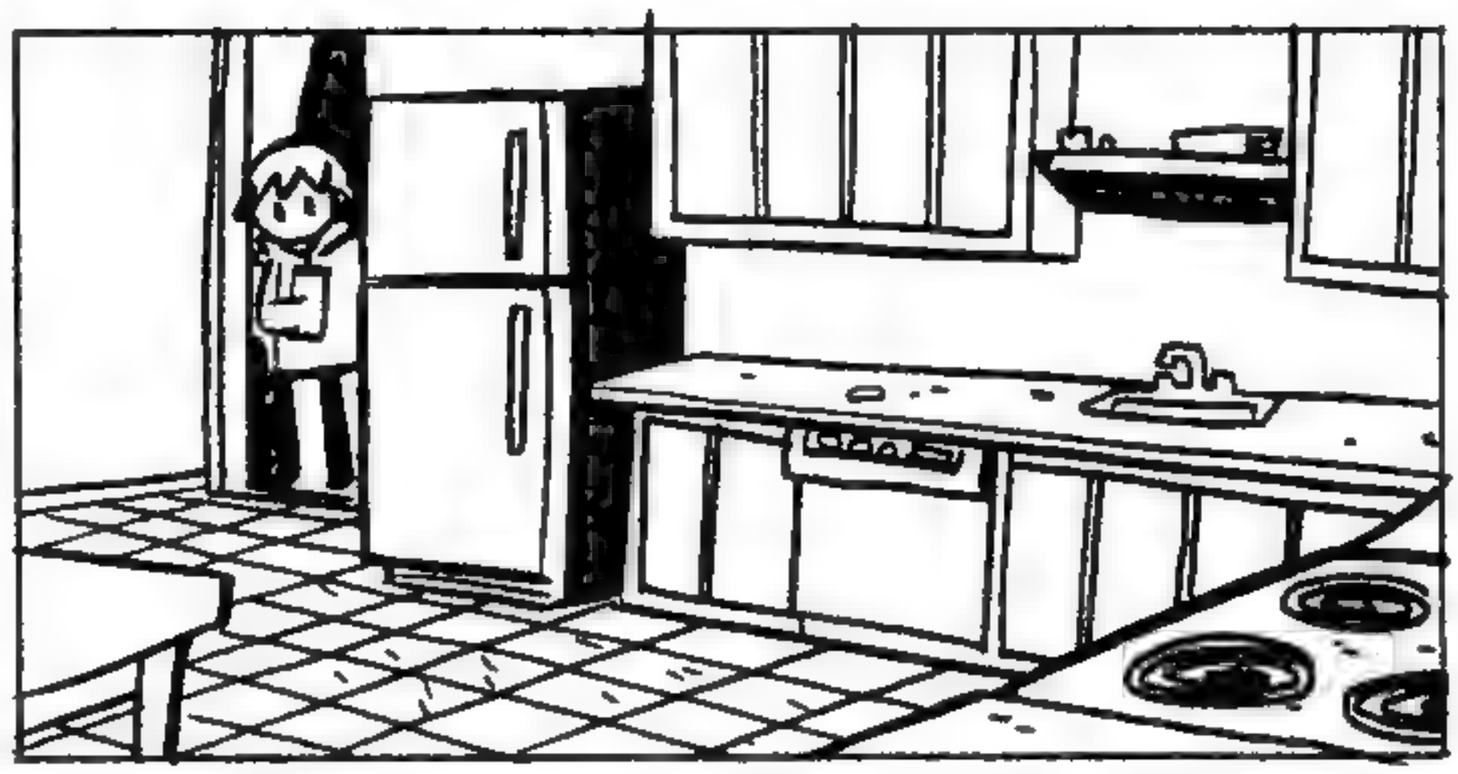





GIDEON.

RAMONA...?





ESPREME

CARA!

GIDEON... GATO...

QUALÉ... VOLTA AQUI!

CLICK

TRANCADO

P: SCOTT ESQUECEU SUAS CHAVES DE NOVO?

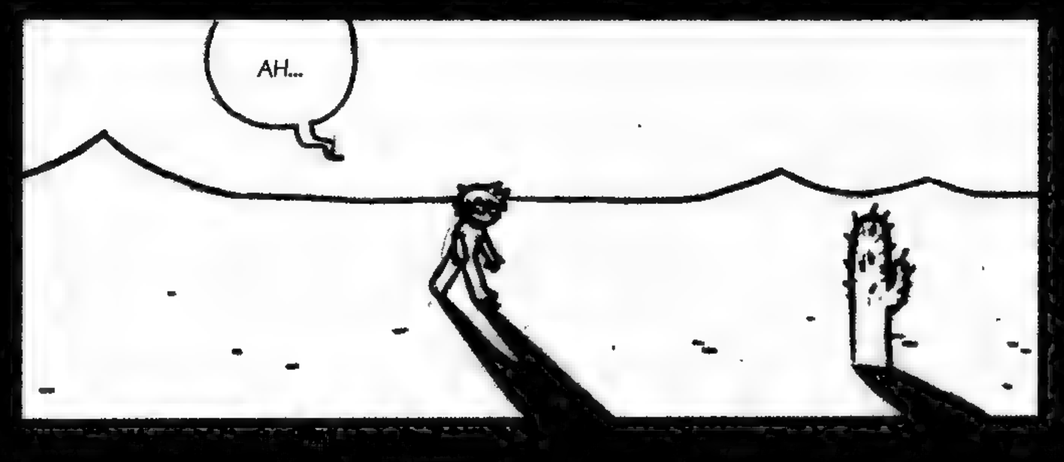
R: SIM.

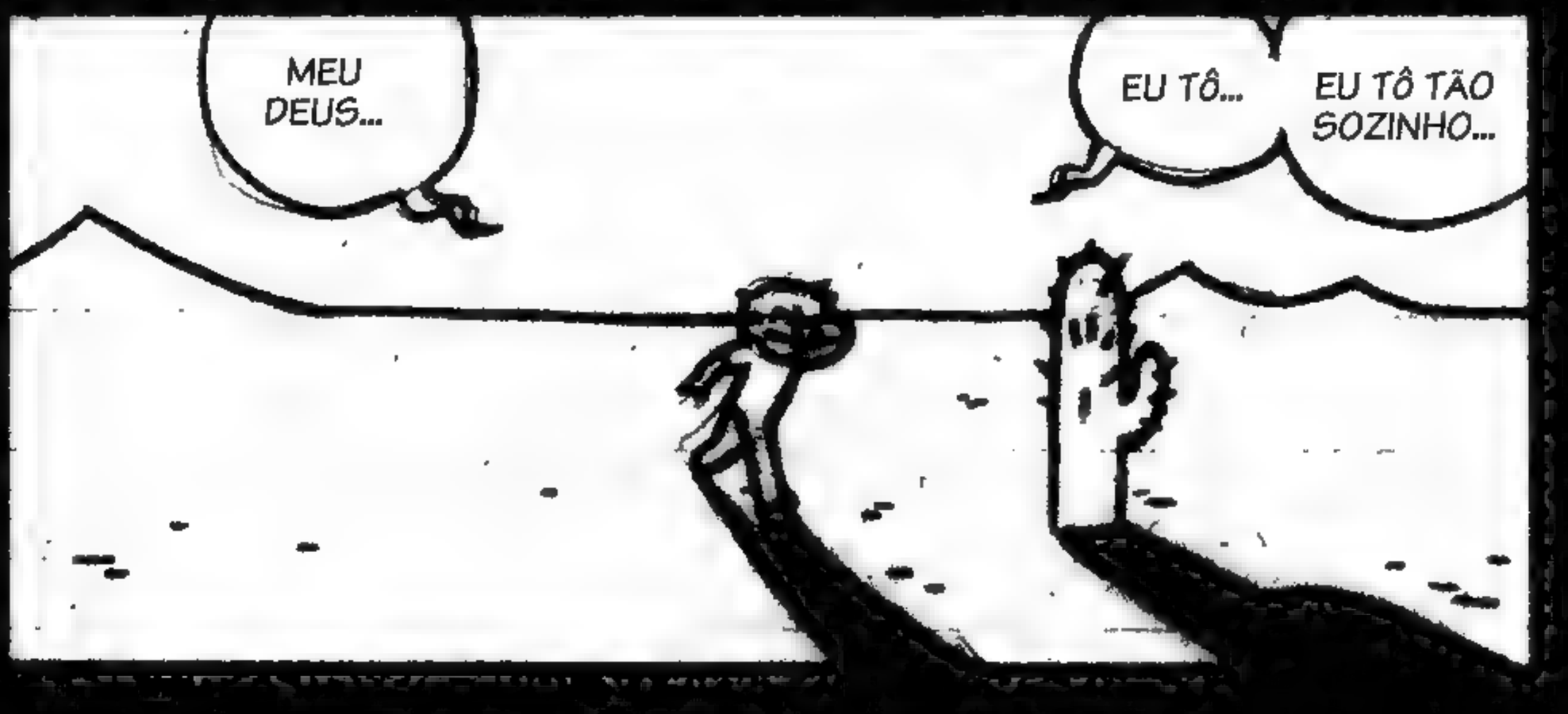
PULA

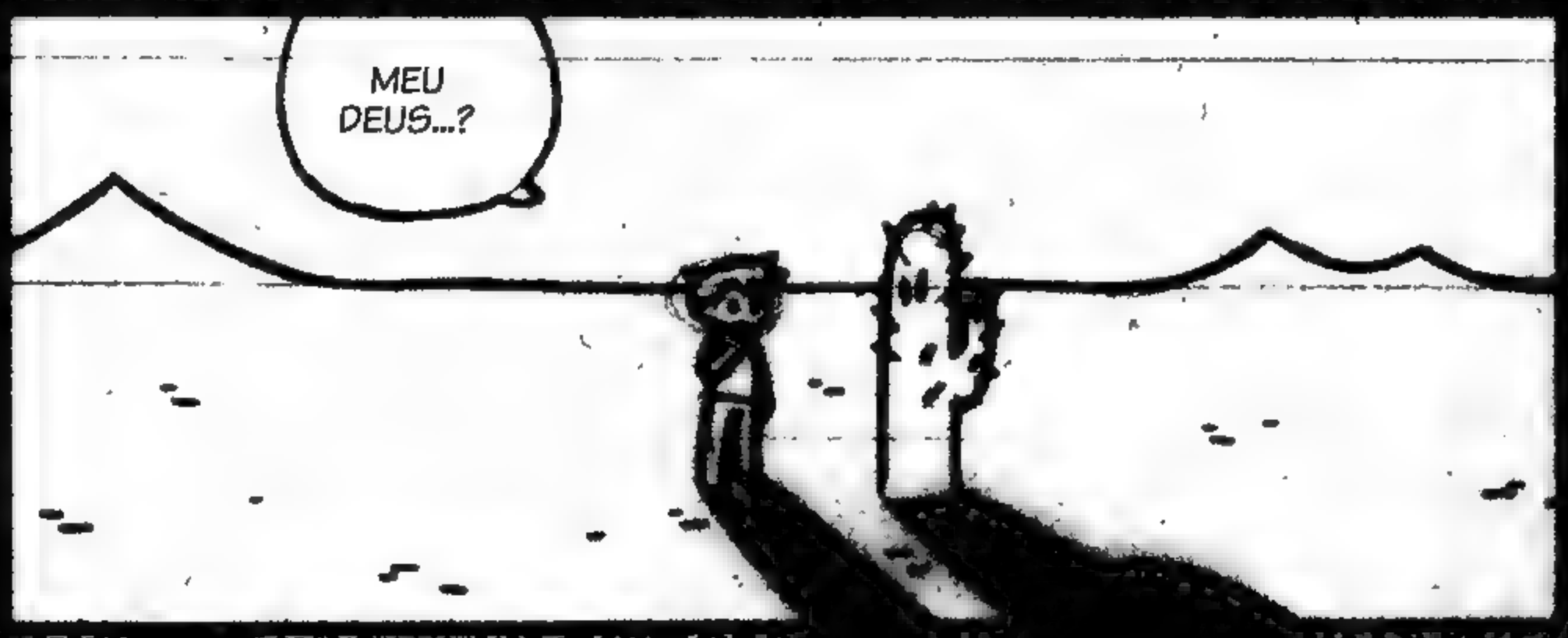
PULA

31

MUNDO de RUÍNA



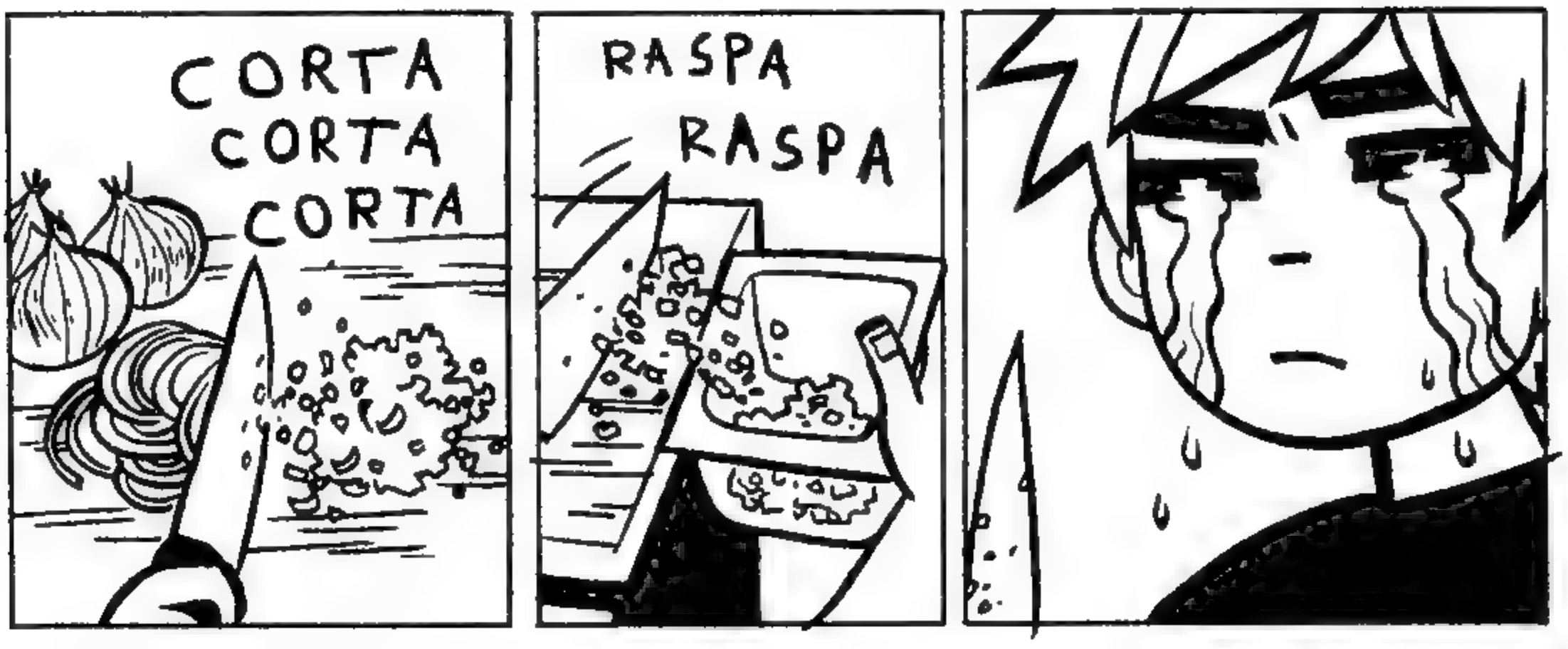

MEU DEUS...
EU TÔ...
EU TÔ TÃO SOZINHO...


MEU DEUS...?

EU TÔ...
EU TÔ SOZINHO...?

VOCÊ NÃO ESTÁ SO-ZINHO.
EU TÔ BEM AQUI.
LEVANTA.
BRUSH
BRUSH
BRUSH
BRUSH
PTOO

FIM DO JOGO



AWW, SCOTTINHO, É ISSO AÍ, BOTA TUDO PRA FORA.

HEIN?

EI! SÃO AS *CEBOLAS!* EU NEM ESTOU TRISTE, SÓ ESTOU CONFUSO!

SE IMPORTA DE DORMIR EM OUTRO LUGAR HOJE À NOITE?

SEUS CONSTANTES *BERROS NOTURNOS* ESTÃO INTERFERINDO NO MEU SONO.

SIM, TÁ BEM.

QUER IR BEBER ALGO, FALAR SOBER A BANDA?

NÃO, VALEU. PRECISO FAZER UM NEGÓCIO.

PSSSS GATINHO...

COMO VAI?

TÔ BEM.

ISSO É MEIO CONS-TRANGEDOR, MAS, HÃ, A HOLLIE VENDEU NOSSO SOFÁ.

ELA O QUÊ?

É, EU CHEGUEI EM CASA E ELE TINHA SUMIDO. ELA VENDEU PARA O PAGAR O ALGUEL, EU ACHO.

O SOFÁ ERA DELA, ENTÃO EU NÃO POSSO NEM... FALAR NADA...

BOM... TALVEZ EU... HÃ... VEJA VOCÊ... NO ENSAIO DA BANDA?

ENTÃO, PORQUE VOCÊ NÃO ESTÁ DORMINDO NA CAMA GIGANTE E VAZIA DA RAMONA MESMO?

EU DEIXEI AS CHAVES LÁ DENTRO, FIQUEI TRANCADO PARA FORA.

ACHO QUE EU VOU ME MUDAR DE VOLTA PARA CASA.

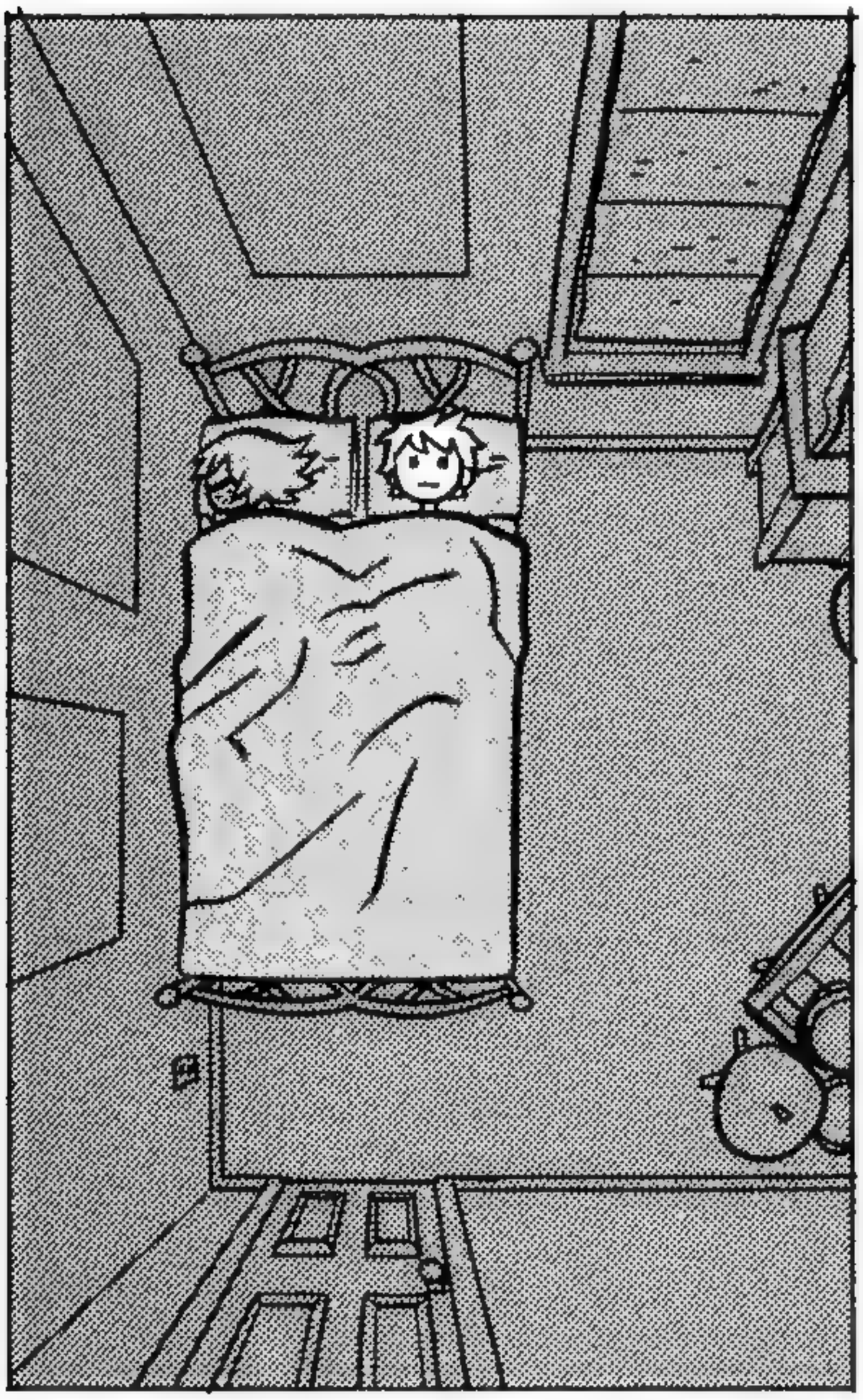
SÉRIO?

TÔ PENSANDO NISSO.

VOCÊ SABE ALGO SOBRE GATOS?

EU SEI QUE ELES CHEIRAM A XIXI DE GATO.

LEGAL, VOU ANOTAR ISSO.



ELES SÃO SUJOS E DEIXAM PELO EM TODO LUGAR.
E O JEITO QUE SE MEXEM...

NÃO É NATURAL.

ENTÃO VOCÊ NÃO SABE NADA SOBRE GATOS.

E POR QUE VOCÊ ESTÁ ME PERGUN-TANDO?

EU NÃO SEI. SÓ ME SINTO RESPONSÁ-VEL POR ELE.

ELA FOI EMBORA. ELA ABANDONOU SEU BICHO DE ESTIMAÇÃO.

E O GATO DELA.

DA PRÓXIMA VEZ VAMOS TENTAR NÃO NAMORAR A GAROTA COM ONZE EX NAMO-RADOS DO MAL, TÁ?

PSSSSSS GATIIINHO...

NIGUIRI DE SALMÃO

EU SEI LÁ, TALVEZ ELE SÓ É MELHOR NA CAMA.

TENHO CERTEZA QUE ELE TEM MELHOR *ESTILO*...

POR FAVOR, PARA.

ELA TE DEIXOU POR UM *MOTIVO*, SCOTT, E ATÉ VOCÊ DESCOBRIR ESSE MOTIVO, VOCÊ NUNCA SERÁ UM HOMEM.

ESTOU TENTADO NÃO PENSAR NO ASSUNTO, MAS, SABE, VALEU.

LANCHE DE PEIXE

TE AMO.

PPPARA

AH MEU DEUS, É O GIDEON.

DO QUE ELE TÁ FALANDO?

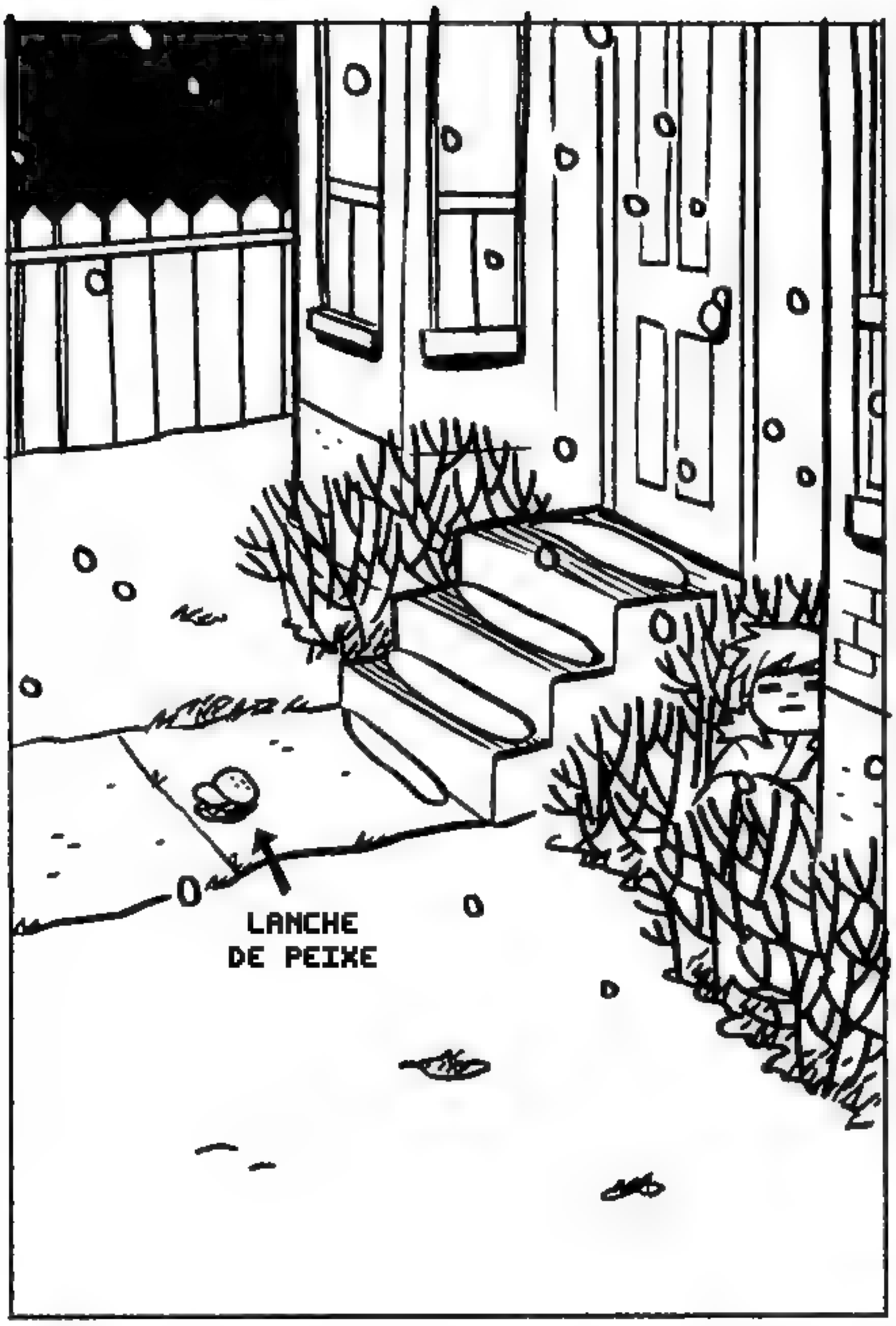
CARA. RELAXA. É O MOBILE. MEU NAMORADO?

AH MEU DEUS, O MOBILE É O GIDEON.

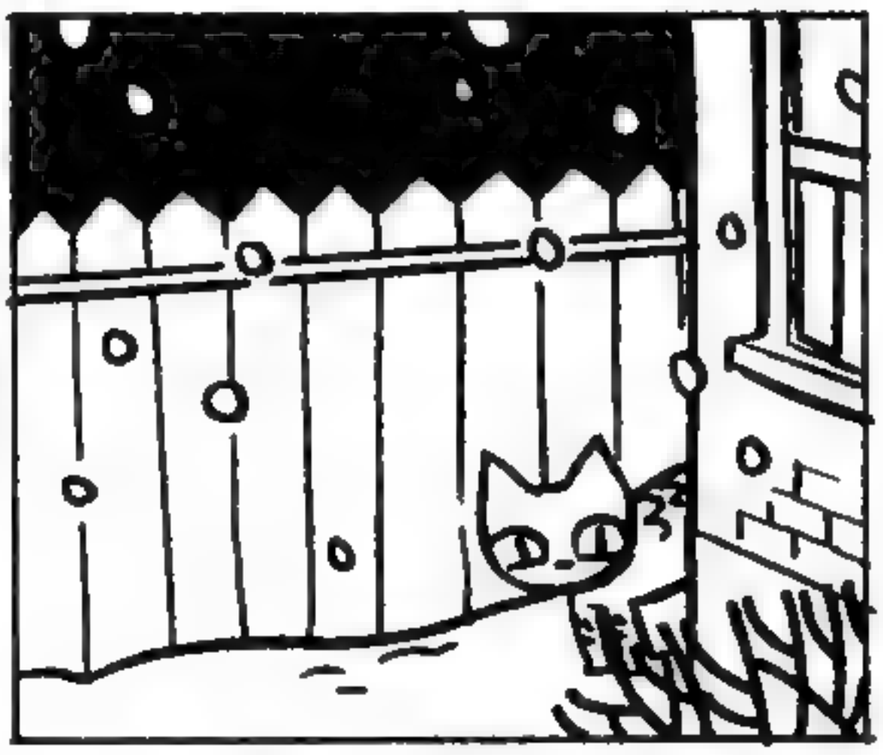
ELE SE CONFUDE FÁCIL. VOCÊ PODE FAZER AQUELE PARADA DE ACALAMANTE PSÍQUICO?

EU CHEGO AQUI DE UM DIA DURO DE TRABALHO PARA ENCONTRAR VOCÊ NOS BRAÇOS DE OUTRO HOMEM, E VOCÊ AINDA ME PEDE COISAS?

EU NÃO ENTENDO ELE, ACHO QUE ESTÁ LANÇANDO UM FEITIÇO.


LANCHE
DE PEIXE

Z

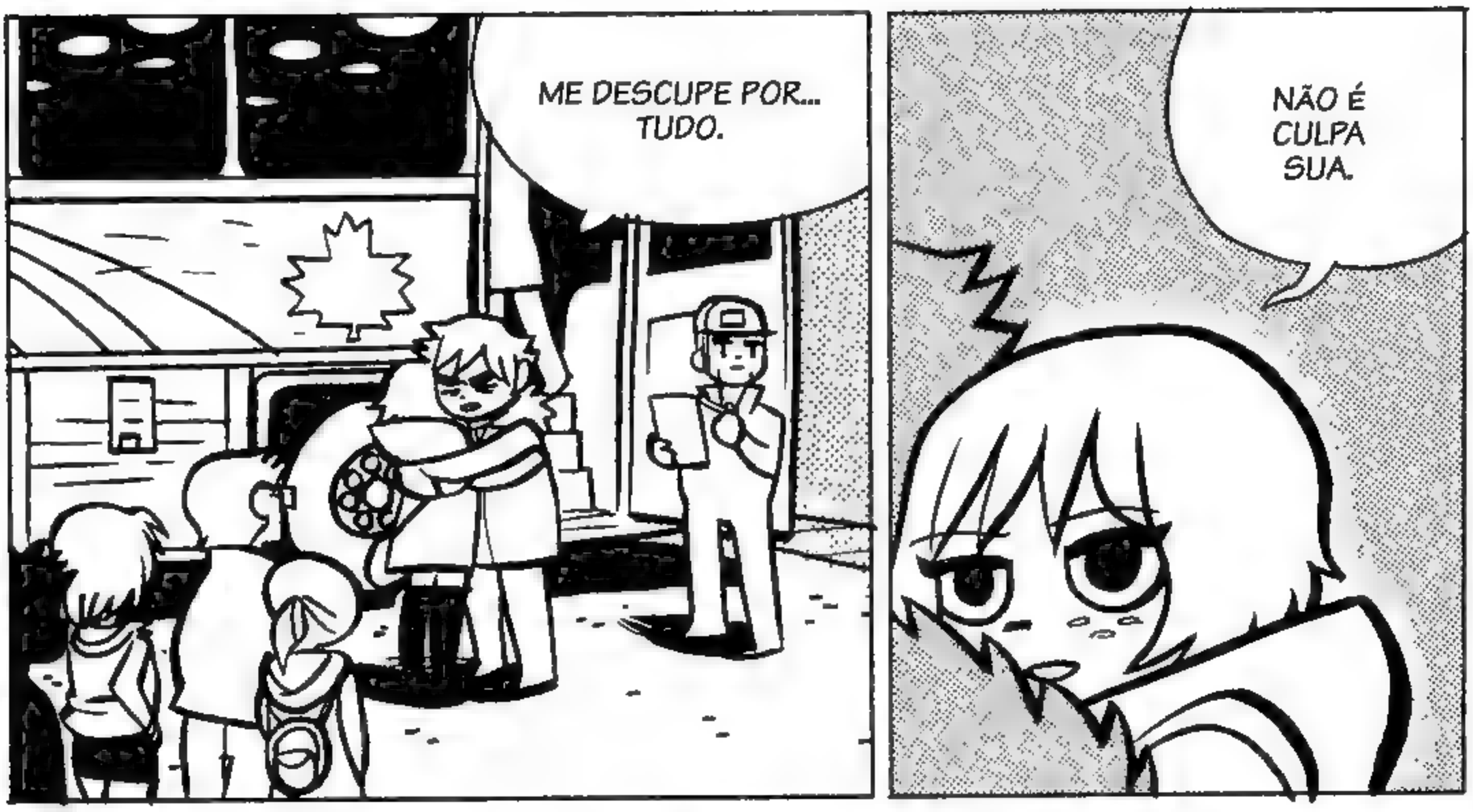


RUA DUNDAS
TERMINAL RODOVIÁRIO
POR VOLTA DAS 5 PM

EU VOU ESCUTAR ELE UMAS 32 VEZES APROXIMADAMENTE DURANTE A VIAGEM PRO NORTE. ENTÃO ESPERO QUE NÃO SEJAMOS MUITO RUINS.

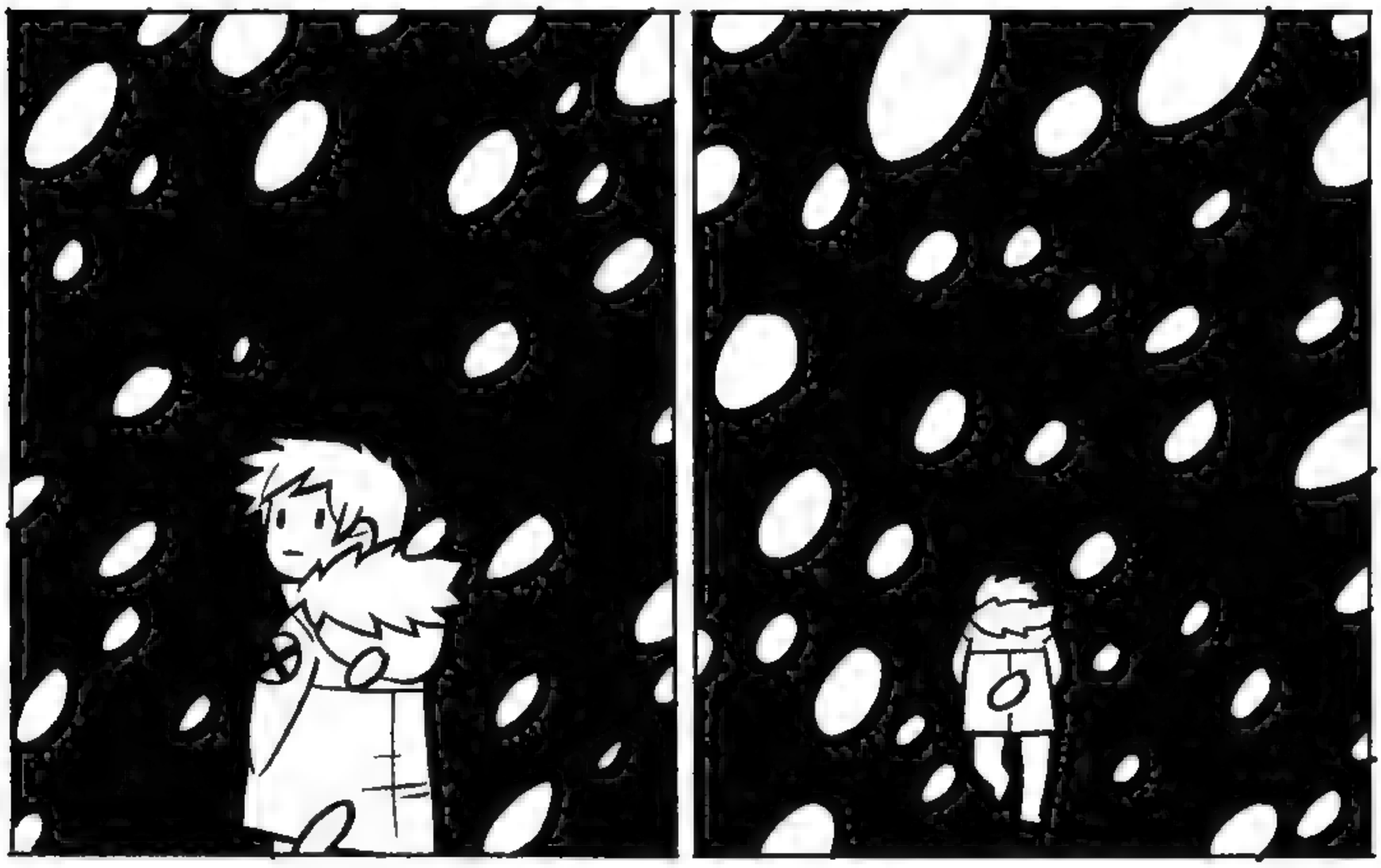
VOCÊ VAI VOLTAR, CERTO?

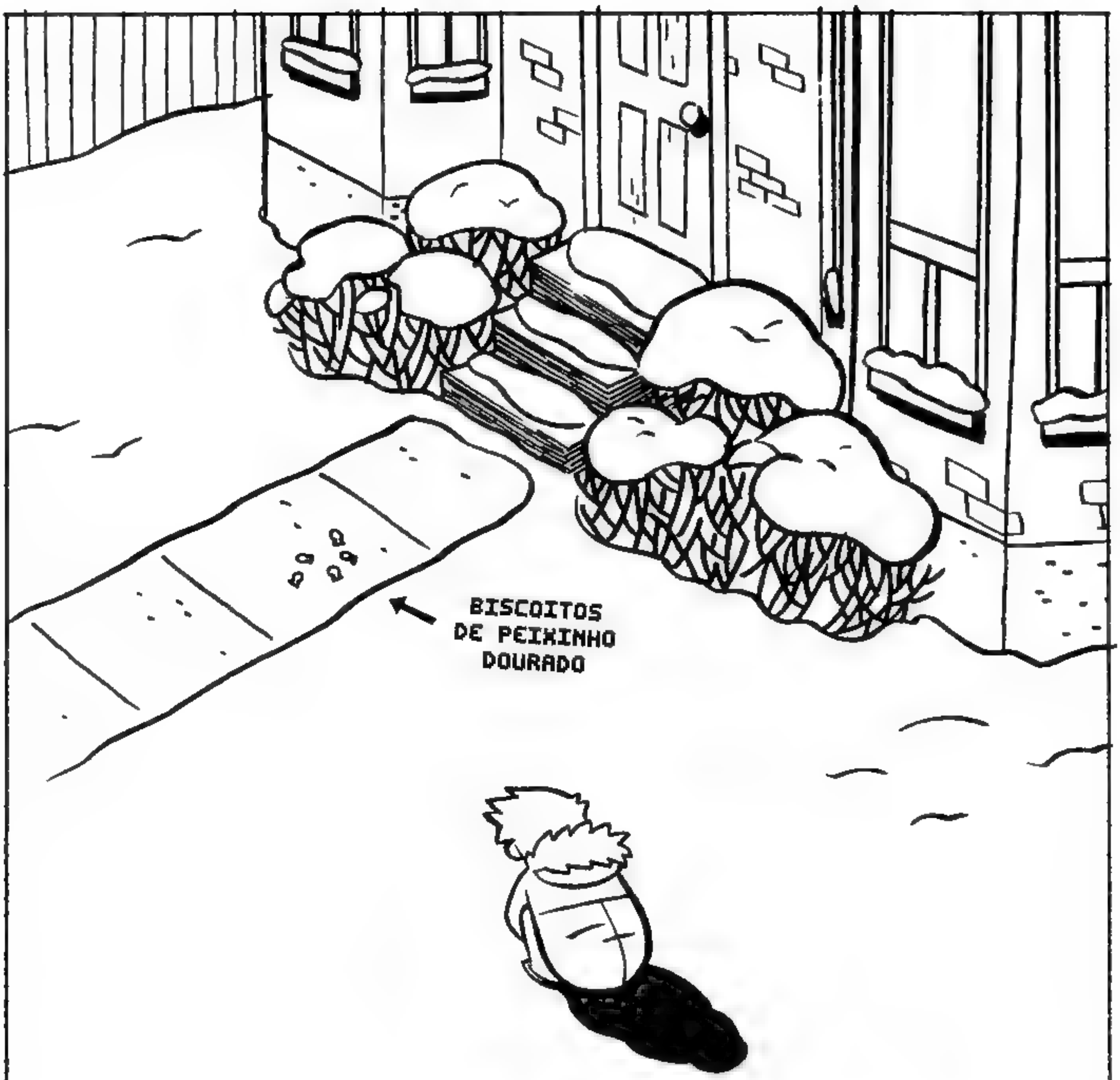
SIM... CLARO.


ME DESCUPE POR... TUDO.
NÃO É CULPA SUA.

ME DECULPE POR MIMI

DESCULPAS ACEITAS.





CONTINUAR?

ALGUM
TEMPO
DEPOIS

...EU SEI, EU SEI...

VOCÊ DIZ QUE SABE, MAS NÃO PARECE ESTAR ESCUTANDO, QUERIDO.

CABEÇA ERGUIDA, SCOTT. ESTAREMOS POR PERTO, ENTÃO SE PRECISAR DE ALGO, É SÓ LIGAR.

PAI (DO SCOTT)

MÃE (TAMBÉM DO SCOTT)

TIPO...

UM APARTAMENTO NOVO?

APARTAMENTO NOVO DO SCOTT

EXATAMENTE! TIPO UM APARTAMENTO NOVO. VOCÊ QUER UM CARRO? QUE TAL UM PÔNEI?

APERTA

SEM PÔNEIS NO TERCEIRO ANDAR.

VALEU, PESSOAL... ACHO QUE POSSO ME VIRAR DAQUI.

NÃO DESISTA DOS SEUS SONHOS, FILHÃO. TEM UM MILHÃO DE GAROTAS LÁ FORA MORRENDO DE VONTADE DE TE CONHECER.

VOCÊ MIMA ELE, E É POR ISSO QUE ELES ESTÁ TÃO ACABADO. NÃO É CULPA MINHA.

JÁ ACABAMOS POR AQUI?

GIDEON!!!

KNOK

DESAI-
ZADA

GAROTOS, NÃO BRIGUEM!

AH, LAWRENCE. EU ESQUECI DA SUA GUITARRA.

LAWRENCE...?

CARA, EU SOU SEU IRMÃO.

LAWRENCE WEST

.....

..... AH É.

IRMÃO DO SCOTT

IDADE: DESCONHECIDA

VOCÊ TÁ CEGO?

MAS... DESDE QUANDO VOCÊ USA ÓCULOS...?

DESDE QUE EU TINHA UNS *QUATROZE*, SCOTT. VOCÊ É TÃO ESQUECIDO.

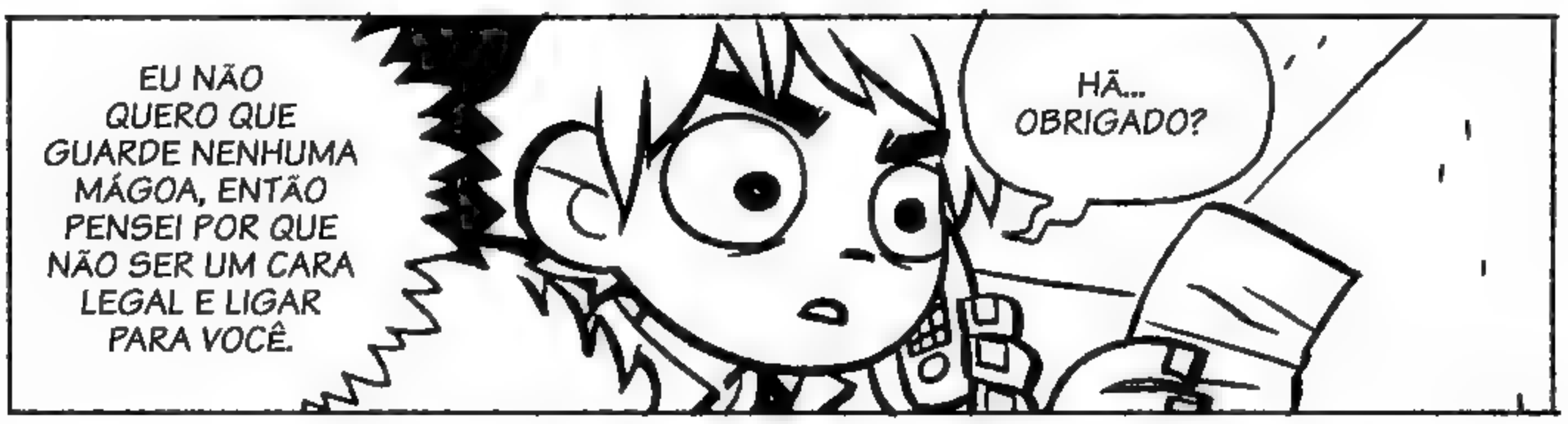
ENFIM, EU SÓ VIM PEGAR MEU BAIXO...

CLICK
HUNF

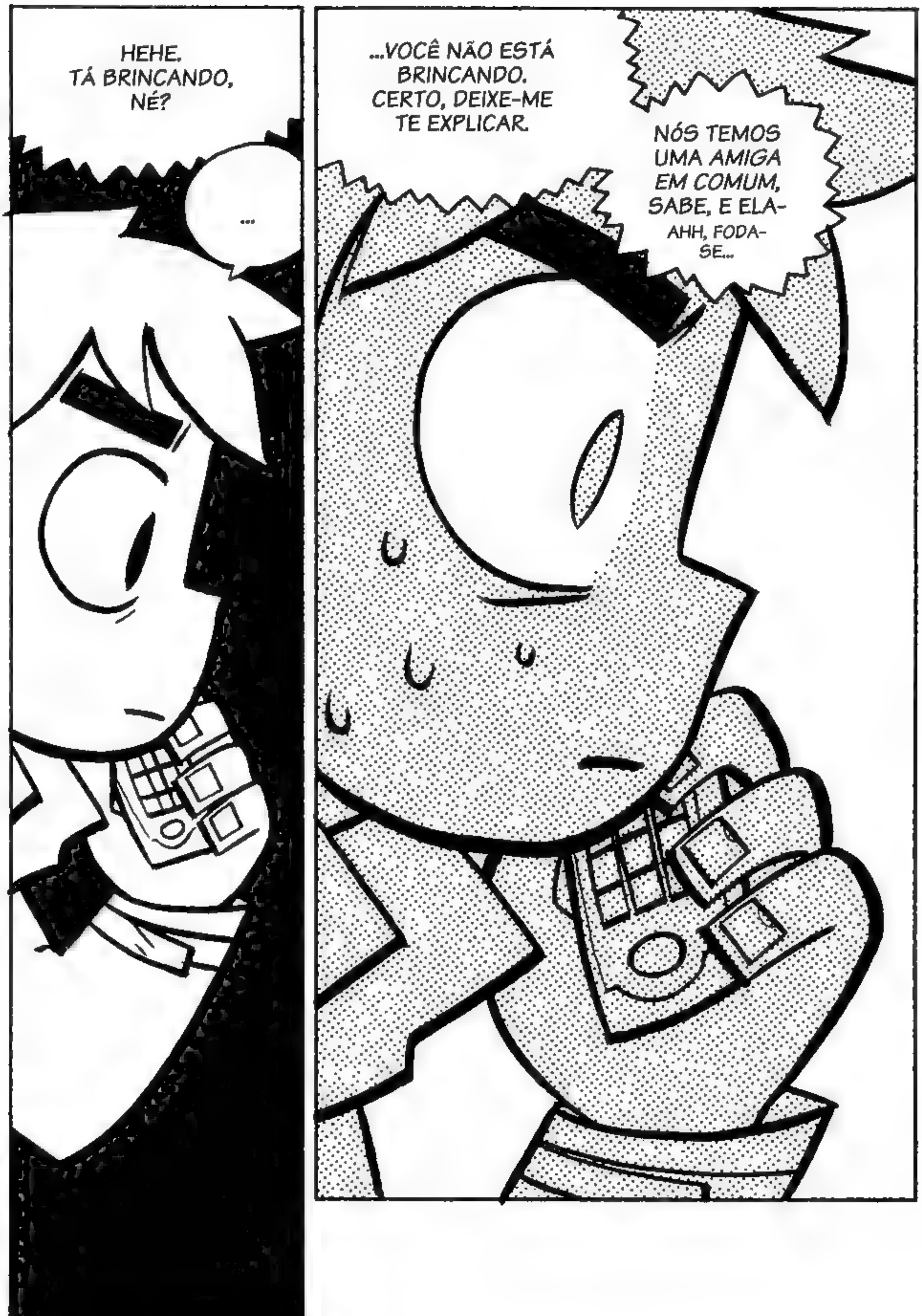
?
SIDEON

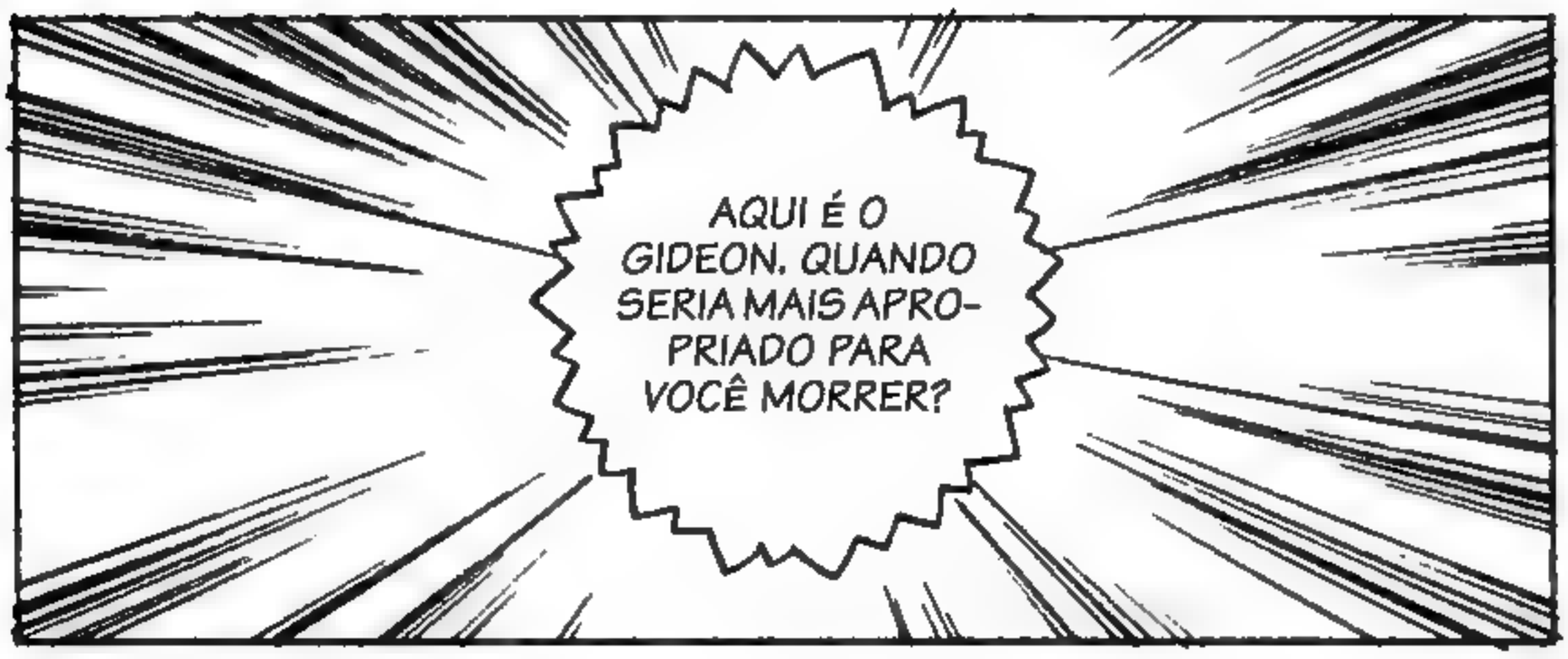
RASGA
DESDOBRA
GIDEON-
NÃO ESPERE POR MIM, POR QUE EU NÃO VOU VOLTAR. ACABOU.
-RAMONA.
ELA ESCREVEU ISSO... ENTÃO ELA DEVIA ESTAR FALANDO SÉRIO... MAS... ELA NUNCA ENVIOU...?
RING RIING

...ALÔ?
FLOP
E AÍ, SCOTT. EU SÓ PENSEI EM TE MANDAR UM OI, VER COMO VÃO AS COISAS.
POR NÃO TER FEITO AC


EU NÃO QUERO QUE GUARDE NENHUMA MÁGOA, ENTÃO PENSEI POR QUE NÃO SER UM CARA LEGAL E LIGAR PARA VOCÊ.
HÃ... OBRIGADO?

SEM PROBLEMA, MANO. VIU, EU NÃO SOU TÃO MAL ASSIM AFINAL.
M, VOU CABOU.
ENFIM, TEM ALGUMAS COISAS DAS QUAIS DEVERÍAMOS FALAR, ALGUMAS COISAS PARA RESOLVER...
PERDÃO, QUEM É?


HEHE.
TÁ BRINCANDO,
NÉ?
...
...VOCÊ NÃO ESTÁ
BRINCANDO.
CERTO, DEIXE-ME
TE EXPLICAR.
NÓS TEMOS
UMA AMIGA
EM COMUM,
SABE, E ELA-
AHH, FODA-
SE...



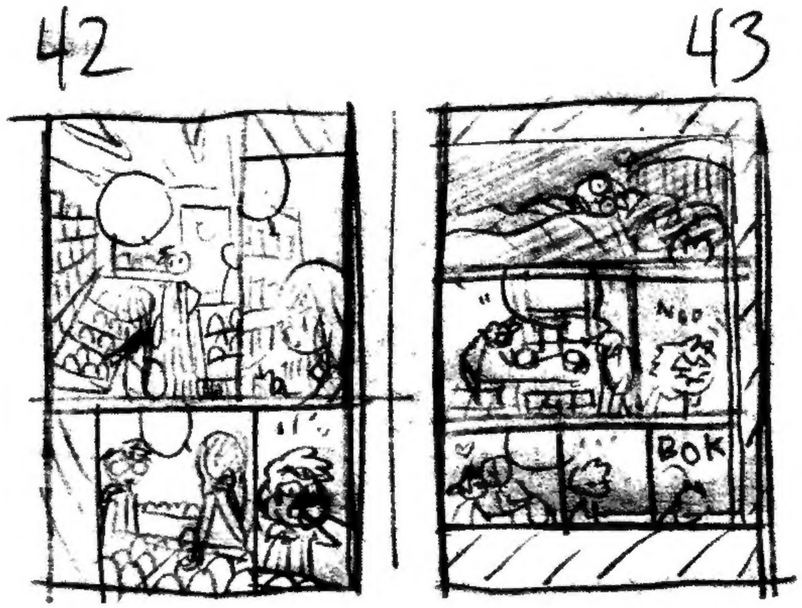
PRÓXIMO:
MAIS UMA VEZ!

CRIANDO SCOTT PILGRIM POR HOBBIE E PROFISSÃO

Por Bryan Lee O'Malley

SCRIPT

Eu gosto de escrever todo o script do livro antes de comerçar a desenhá-los. É parecido com o roteiro de um filme. Muitos quadrinistas não fazem o script assim, mas eu acho que eu não sou, irônicamente, muito visual. Eu gosto de palavras.



MINIATURAS

Depois que o script está pronto (o que nesse caso foi assustadoramente demorado), é hora de transformá-los em quadrinhos. Primeiro eu determino de um jeito grosseiro quanto conteúdo vai caber numa página, depois decido como essa informação será posicionada na página. Eu gosto de desenhar esses rascunhos em miniaturas em um tamanho ridiculamente pequeno, uns quatro centímetros de altura, de outra maneira eu poderia gastar muito tempo fazendo eles. Quanto mais simples, melhor.

LAYOUT

Eu transfiro o layout para uma página inteira. Estou trabalhando com 241 x 355mm, que envolve medir e cortar uma tira de uma folha 279 x 355mm. Eu uso Strathmore bristol e ultimemente eu prefiro o acabamento em velino. Eu geralmente pinto todas as bordas do papel antes de qualquer desenho.

LÁPIS

Eu trabalho bem grosseiramente, com um lápis Col-Erase azul. Eu gosto de colocar os balões de fala o mais cedo possível - eu já sei onde eles ficarão, do rascunho em miniatura, e normalmente eu já consigo colocar o balão no canto antes mesmo de começar a desenhar as personagens.

As letras finais da revista são feitas com uma fonte de computador, e eu faço o espaçamento dos balões de fala com uma combinação de letras, rabiscos e linhas retas. Não é o método mais científico, mas eu já me acostumei com ele.

Quando os traços à lápis estão prontos e eu estou satisfeito, eu imediatamente pinto o contono dos balões de fala, com uma caneta Pilot barata. Eu gosto dessas canetas porque elas tem uma ponta fina com bastante flexibilidade. Mas elas não duram muito.

Às vezes eu vou acabar redesenhando toda uma página depois de contornar os balões, tentando manter as personagens mais ou menos nos mesmos lugares. Às vezes eu preciso passar para outra folha quando as coisas ficam muito ruins.

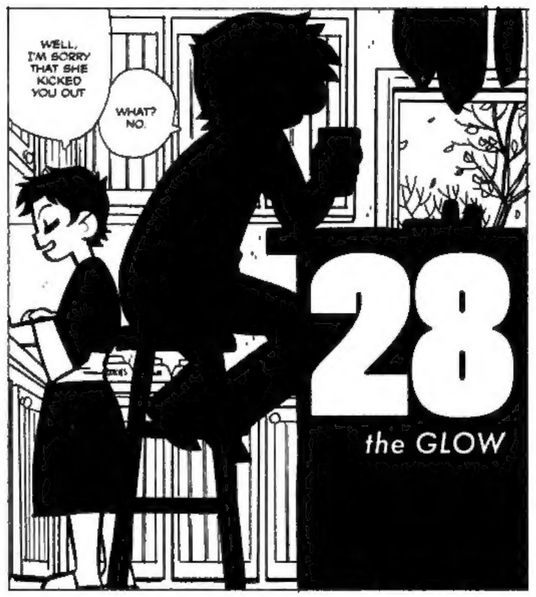
TINTA

A maioria é feita com pincel e tinta (Rosemary & Co, #3 Marta Kolinsky, com tinta para desenho Koh-I-Noor). Detalhes pequenos são feitos com as canetas Pilot baratas de novo - coisas como textura de madeira, galhos e folhas, pisos, etc.

Eu adiciono ou mudo certas coisas sem refazer tudo à lápis, como os ângulos dos detalhes do rosto, decorações e texturas que deixei em branco, e sombras nos móveis e chão.

PÓS PRODUÇÃO

Escanear, colocar as letras, e retículas. Como todo o resto, esses processos foram aperfeiçoados com anos de experiência, manhas e truques anprendidos em vários lugares, então eles são difíceis de explicar. Eu uso uma variedade de efeitos de retícula, a maioria eu mesmo criei no Photoshop, nas quais eu me esforcei para me especializar ao longo dos anos. Eu definitivamente ainda me esforço, e seria ótimo se eu tivesse pelos menos duas vezes mais tempo para fazer um bom trabalho me aperfeiçoando.



SOBRE O AUTOR

Bryan Lee O'Malley foi fabricado no Canada. EssA é a primeira revista que ele termina no prazo. Ele tinha 29. Foi incrível.

PLAYLIST SCOTT 5

Beulah - If We Can Land A Man On The Moon, Surely I Can Win Your Heart
Black Lips - Off The Block
Be Your Own Pet - Octobe, First Account
Blondie - Heart Of Glass
The Rolling Stones - Under My Thumb
Neko Case - Lion's Jaw
Lou Reed - Perfect Day (Acoustic Demo)
Art Brut - Fight
Badfinger - Without You
Spoon - I Summon You
Sloan - I'm Not Through With You Yet
Fleetwood Mac - Don't Stop

autor da ilustração, ***Brandon Graham****. tirinha por* ***Corey Lewis****.*

$11,95 Uma Publicação Oni Press

www.onipress.com | www.scottpilgrim.com

O MUNDO NÃO É O SUFICIENTE

Por que ele teve que fazer vinte e quatro anos? Por que robôs ficam tentando matá-lo? Por que a banda está se acabando? Por que a Ramona está agindo tão estranho? Por que aqueles aqueles brilhantes e mortais japoneses não o deixam em paz?

VEJA SCOTT PILGRIM DESCOBRIR AS RESPOSTAS AQUI DENTRO

...OU MORRER TENTANDO!

"Uma das melhores coisas que aconteceram com os quadrinhos impressos nesse milênio."

- AIN'T IT COOL NEWS

COMÉDIA

AÇÃO

ROMANCE

GRAPHIC NOVEL

ISBN 978-1-934964-10-1

9 781934 964101 51195

ONI PRESS

T TEEN AGE 13+